



安全理事会

Distr.: General
23 May 2012
Chinese
Original: English

2011 年 5 月 23 日起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭庭长给安全理事会主席的信

谨随函转递前南斯拉夫问题国际法庭根据安全理事会第 1534(2004)号决议第 6 段规定提交的庭长评估报告(见附件一)和检察官评估报告(见附件二)。

请将这些评估报告转发安全理事会成员为荷。

庭长

西奥多·梅龙(签名)



附件一

[原件：英文和法文]

前南斯拉夫问题国际法庭庭长西奥多·梅龙法官根据安全理事会第1534(2004)号决议第6段规定向安全理事会提交的评估意见和报告(所涉期间为2011年11月15日至2012年5月22日)

目录

	页次
一. 导言	3
二. 为执行《完成工作战略》而采取的措施	4
A. 预审程序	4
B. 审判程序	4
C. 藐视法庭案的诉讼程序	7
D. 上诉程序	8
E. 调阅资料的裁决	10
三. 工作人员留用	10
四. 案件移交	10
五. 外联	11
六. 受害人和证人	12
七. 国家合作	13
八. 余留事项处理机制	13
九. 遗产和能力建设	16
十. 结论	17

1. 本报告是根据 2004 年 3 月 26 日通过的安全理事会第 1534(2004) 决议提交的。在该决议第 6 段中, 安理会请前南斯拉夫问题国际法庭在 2004 年 5 月 31 日前和其后每六个月, 向安理会提交庭长和检察官的评估报告, 详细说明在执行法庭《完成工作战略》方面取得的进展, 解释为执行《完成工作战略》已采取哪些措施, 还需要采取哪些措施, 其中包括将涉及中、低级别被告人的案件移交国家主管司法机构。¹
2. 本报告还列有一份汇总表, 说明法庭当前为确保向刑事法庭余留事项国际处理机制顺利过渡而采取的措施。

一. 导言

3. 在本报告所述期间终了时, 被法庭起诉的 1 个人在准备审判, 17 人正在受审, 17 人已进入上诉程序。在逮捕拉特科·姆拉迪奇和戈兰·哈季奇后, 没有任何逃犯逍遥法外。迄今为止, 在法庭起诉的 161 人中, 126 人的诉讼案件已经审结。法庭将于 2012 年间结束所有审判工作, 但姆拉迪奇、哈季奇和拉多万·卡拉季奇除外, 他们的逮捕较之其他被告晚很多。
4. 在本报告所述期间, 法庭在三个审判室中进行了 8 项审判, 通过委派法官和工作人员审理多起案件加速了整个诉讼进程。还作出了两项藐视法庭的审判判决。
5. 不服 6 项审判判决的上诉目前在上诉分庭待决。上诉分庭的法官还积极参与了卢旺达问题国际刑事法庭的上诉审理工作, 在报告所述期间作出了五项判决, 还听审了另一案件的口头辩论。
6. 法庭采取一切可能的措施来加快审判工作, 同时不以牺牲适当程序为代价。法庭加大了精简程序的工作力度, 并进行了各种改革提高工作进度。法庭的审判和上诉审理仍因人手短缺和经验丰富的工作人员流失而受到影响。这些挑战有可能会推迟本报告提出的完成判决日期。
7. 法庭已根据安全理事会第 1503(2003) 号决议的规定, 将所有低级或中级被告人的案件从备审档案中调走。检察官在欧洲安全与合作组织(欧安组织)的协助下, 继续监测国家司法程序尚未完成的一个余留案件的进展情况。

¹ 阅读本报告时应参阅根据安全理事会第 1534(2004) 号决议提交的前 16 次报告: 2004 年 5 月 24 日 S/2004/420、2004 年 11 月 23 日 S/2004/897、2005 年 5 月 25 日 S/2005/343、2005 年 12 月 14 日 S/2005/781、2006 年 5 月 31 日 S/2006/353、2006 年 11 月 16 日第 S/2006/898、2007 年 5 月 16 日 S/2007/283、2007 年 11 月 12 日 S/2007/663、2008 年 5 月 14 日 S/2008/326、2008 年 11 月 24 日第 S/2008/729、2009 年 5 月 18 日 S/2009/252、2009 年 11 月 13 日 S/2009/589、2010 年 6 月 1 日 S/2010/270、2010 年 11 月 19 日 S/2010/588、2011 年 5 月 18 日 S/2011/316 和 2011 年 11 月 16 日 S/2011/716。

8. 法庭采取各种主动行动，为受害人提供援助和支持，并继续推行若干遗产和能力建设项目。外联方案加紧努力，使法庭接近前南斯拉夫各社区。法庭还不知疲倦地开展工作，以确保向余留机制顺利过渡。

二. 为执行《完成工作战略》而采取的措施

9. 面对本报告所述期间的众多挑战，法庭进行了各种改革，以改善法庭各个部分的运作，其中包括人员编制和判决起草小组的工作速度。改革包括：提早开始拟订判决；酌情把翻译纳入判决起草小组；加快判决书状的翻译。

10. 庭长还促进通过了三项大规模措施，以确保更有效地开展司法程序。具体是：

(a) 庭长注意到，在检察官诉亚得兰科·普尔利奇等人案、检察官诉沃伊斯拉夫·舍舍利案和检察官诉兹德拉夫科·托利米尔案中，拖延翻译审判判决会极大推迟上诉。因此，庭长指示法庭书记官长将预计的翻译时间减半。通过组织调配资源和修订单位优先次序，现在看来这一目标可以实现。

(b) 经安全理事会和秘书长的许可，庭长把有关规章解读为，允许让审案法官审理不属于法官授命审理的诉讼的藐视法庭案。这可以更公平地分配法官的工作量，可加快藐视法庭案和实质性案件的审理。

(c) 庭长得到了联合国秘书处管理事务部的豁免，因此，法庭可以直接聘用在其他方面合格的实习生，而无需在其实习结束后等 6 个月。这项改革可以让面临工作人员流失的法律队伍立即聘用已熟悉复杂的特定审判或上诉事实情况者。

11. 为另外阐明各分庭为保证迅捷公正地开展诉讼所采取的步骤，下文简要说明了法庭目前审理的案件。由于对先前公布的作出宣判的预测做了修订，因而，列出了导致作出修订的未预见因素。

A. 预审程序

12. 检察官诉戈兰·哈季奇案预计于 2013 年 1 月开始，但审判现定于 2012 年 10 月 16 日开始，比原先预计的提前了大约三个月。审前准备工作的进展速度比预期快，原因是采用了高效的工作方式，且法官们同意把这一案件的工作放在优先地位。被告于 2011 年 7 月 20 日被捕，于 2011 年 7 月 22 日被转至法庭所在地。他被控犯有 14 项危害人类罪和违反战争法规或惯例罪行。

B. 审判程序

13. 在检察官诉拉特科·姆拉迪奇案中，被告被控犯有 11 项灭绝种族、危害人类罪及违反战争法规或惯例罪行。审判原定于 2012 年 11 月开始，但取得了重大进展，于 2012 年 5 月 16 日开始案件听证会，比原先预期的约早六个月。审前准备工作进展速度快于预期，因为审判分庭在预审阶段非常注重效率。这方面的努

力包括由预审法官主持与各方每月举行第 65 条之三规定的会议和每月情况会商。在检方开场陈述后休庭，以便审判分庭审议违反检方披露义务的影响。

14. 在检察官诉约维察·斯塔尼希奇和弗兰科·西马托维奇案中，两名被告被控犯有 5 项危害人类罪及违反战争法规或惯例罪行。审判的预计时间框架做了修订，目前预计在 2012 年 12 月作出审判判决，比原先预计的晚一个月。

15. 此前报告的西马托维奇案辩护律师死亡及随后组建新的辩护队伍的直接结果是，推迟作出审判判决。审判分庭驳回了最初提出的长期休庭的请求，但同意根据诉讼公平的要求，允许短期休庭。在西马托维奇案辩护方要求休庭两个月后，审判分庭允许休庭一个月，因此，预计完成这一案件的时间也推迟了一个月。此外，此案的时间安排因西马托维奇的健康问题以及主审法官和从事另一案件审理工作的一些法律干事因同时还有其他指派任务而受到影响。

16. 在检察官诉亚得兰科·普尔利奇等人案中，六名被告被控犯有 26 项危害人类罪及违反战争法规或惯例罪行，涉及 70 个犯罪地点。审判的预计时间框架做了修订，目前预计在 2012 年 11 月作出审判判决，比原先预计的晚五个月。

17. 法官们和法律支助小组正在采取各种措施，加快筹备审判判决，其中包括把一名翻译纳入法律支助小组，以加快有关翻译的步伐。推迟作出审判判决是由于在以前的报告中就突出强调的法官们的工作量以及与人员流失有关的挑战。主审法官让-克洛德·安托内蒂也是审理舍舍利案的主审法官，安托万·凯西亚-姆贝·明杜瓦法官是托利米尔案和哈季奇案的审判法官之一，法官斯特凡·特雷希塞尔也是一起藐视法庭案的主审法官。此外，这一案件的人员流失情况尤为严重。自审判开始以来，接连为该案指派了 4 名 P-5 职等高级法律干事、2 名 P-4 职等法律干事和 3 名 P-3 职等法律干事。目前，法律支助小组由一名委派审理两个案件的 P-5 职等法律干事领导。此外，一名在普尔利奇等人案的审判队伍中工作近 4 年的 P-2 法律干事于 2012 年 3 月提前辞职，取而代之的是一名新招聘的、仍在熟悉审判记录的 P-2 法律干事。

18. 在检察官诉沃伊斯拉夫·舍舍利一案中，自行辩护的被告被控犯有 9 项危害人类罪及违反战争法规或惯例罪行。审判的预计时间框架做了修订，目前预计在 2013 年 3 月作出审判判决，比原先预计的晚六个月。

19. 法官们和法律支助小组正在采取各种措施，加快筹备审判判决，其中包括作出特别安排，加速翻译审判书状，还考虑把一名翻译纳入法律支助小组。推迟作出审判判决是由于在以前的报告中讨论过的法官们的工作量、人员配备不足以及与人员流失有关的挑战。主审法官让-克洛德·安托内蒂也是审理普尔利奇等人案件的主审法官，弗雷德里克·哈霍夫法官是检察官诉斯塔尼希奇和茹普利亚宁案的审判法官之一，而弗拉维亚·拉坦齐法官是检察官诉卡拉季奇案的后备法官。此外，2011 年 5 月前一段时间，只有三名法律干事被委派从事这个案件，而

案件一开始时是六人。法律支助小组目前的组成人员有一名 P-3 法律干事、四名 P-2 法律干事和一名咨询人以及一名目前被委派审理两个案件的 P-5 法律干事。这一案件的人员更替率很高，任职时间最长的工作人员是在 2010 年被分派从事这一案件。新分配的工作人员必须熟悉审判记录，这影响了筹备审判判决所需时间。此外，这一案件的时间安排因舍舍利最近的健康问题而受到影响。

20. 在检察官诉米乔·斯塔尼希奇和斯托扬·茹普利亚宁一案中，两名被告被控犯下 10 项危害人类罪和违反战争法规或惯例罪行。尽管有重大挑战，其中包括分派从事该案的高级法律干事辞职，但审判的预计时间框架不变，预计在 2012 年 12 月作出审判判决。2012 年 5 月 29 日至 6 月 1 日将听取最后的辩论。

21. 在检察官诉拉多万·卡拉季奇一案中，自行辩护的被告被控犯下灭绝种族罪、危害人类罪和违反战争法规或惯例等 11 项罪行。审判的预计时间框架做了修订，目前预计在 2014 年 12 月作出审判判决，比原先预计的晚五个月。

22. 在检方程序期间，审判分庭采取了各种措施，加快开展诉讼。这些措施包括继续侧重于确保遵守分庭制定的盘问时限。推迟了作出审判判决的预计日期，原因是案件所涉范围广，检方程序期间接受的证据庞大，以及随后准许宽展卡拉季奇的期限让他准备为自己辩护。

23. 自诉讼开始以来，审判分庭就面临大量的工作量，收到了约 690 项申请，发出了 500 个书面决定。6 628 多份文件被接纳为证据，听取了检方传唤的 180 名证人陈词，还审判确认了约 2 300 项已认定事实。此外，虽然第 92 条之三是法庭内部节约时间的一项措施，据此，可提交书面声明以取代口头证言，但审判分庭必须分析有时多达数百页的书面证据，这会增加编制判决书所需的时间。与检方直接询问所用时间相比，由于书面证据数量庞大，卡拉季奇往往需要有更多时间对每名证人进行交叉质证。

24. 部分由于检方提出的证据数量大于预期，其最后一名证人于 2012 年 5 月作证，因而，审判分庭同意给卡拉季奇多出预期的时间为自己的辩护作准备。此外，分配从事卡拉季奇案的法律工作人员有限。这一人员限制将继续影响处理现行申请和审判中出现的实际问题所需的时间，还会影响分析证据以筹备审判判决所需的时间。

25. 在检察官诉兹德拉夫科·托利米尔案中，自行辩护的被告被控犯下灭绝种族罪、危害人类罪和违反战争法规或惯例罪行等 8 项罪行。审判的预计时间框架做了修订，目前预计在 2012 年 12 月作出审判判决，比原先预计的晚两个月。

26. 法官们和法律支助小组正在采取各种措施，加快筹备审判判决，其中包括作出特别安排，加速翻译审判书状。推迟作出审判判决是由于三个先前未预见的因素。首先，应辩方要求，推迟两周开始辩方程序。其次，托利米尔案审判分庭审判的 Dragomir Pećanac 藐视法庭诉讼耗费大量人力，在 2011 年 10 月和 12 月间

要求法官们和法律干事予以高度重视。这减少了可用于从事托利米尔案的工作时间。第三，随着筹备审判判决工作的继续，所需工作量大于预期。

27. 检察官诉拉穆什·哈拉迪纳伊等人案是法庭第一次重审，此案涉及三名被告据控犯下的 6 项违反战争法规或惯例罪行。审判的预计时间框架做了修订，目前预计在 2012 年 11 月前作出审判判决，比原先预计的晚三个月。

28. 法官们和法律支助小组已采取各种措施，加快筹备审判判决，其中包括接受大量证人书面形式的证据，这加快了诉讼程序。尽管作出了这些努力，还是推迟作出审判判决，原因是检方程序结束的晚和法官们的工作量大。检方程序推迟了 2 个多月，原因是很难让被视作关键证人者作证。为了克服这些困难，审判分庭根据规则 4 规定举行了远距离的秘密听证。安排这一不同寻常的听证既复杂又耗时。此外，伯顿·霍尔法官和居伊·德尔瓦法官还是哈季奇案的审判法官之一，莫洛托法官是姆拉迪奇案的审判法官之一。

29. 正如上文对正在进行的审判所做概述所示，很有可能法庭将无法在安全理事会在第 1966(2010)号决议中提出的 2014 年 12 月 31 日这一日期前完成涉及卡拉季奇、姆拉迪奇和哈季奇的司法程序。在这三个案例中，由于被起诉者很晚才被逮捕，因此，尽管法庭尽了最大努力，但仍然很难赶上安理会提出的最后期限。

C. 藐视法庭案的诉讼程序

30. 前南问题国际法庭的司法工作继续受到藐视指控的影响；然而，前南问题国际法庭正尽可能采取措施，确保尽快审结所有藐视案件，不干扰正在进行的审判程序。如上所述，已实施一项重大改革，以加快藐视法庭案件的审理，最大限度地减少由此造成的前南问题国际法庭实质性案件的工作中断。以前藐视法庭案件只分配给前南问题国际法庭的常任法官，因而有时一些常任法官一人即分配到七八宗藐视法庭案，但现在这些案件则是更均匀地分配给前南问题国际法庭的常任法官和审案法官。

31. 在 Dragomir Pećanac 案中，自 Pećanac 于 2011 年 10 月 10 日首次出庭至 2011 年 12 月 9 日宣判，过去了近两个月。2011 年 10 月 19 日，被告提出无罪抗辩，审判于 2011 年 11 月 30 日和 12 月 1 日进行。分庭作出多数决定(法官普里斯卡·马蒂巴·尼亚姆贝持异议)，宣布 Pećanac 藐视法庭罪成立，并判处他 3 个月监禁。双方均未对判决提出上诉。

32. 在检察官诉沃伊斯拉夫·舍舍利(案件号：IT-03-67-R77.4)中，审判分庭因被告没有遵守审判分庭关于从其网站删除透露机密证人资料的书籍的命令，对其提出起诉。审判分庭就这些指控发出替代起诉书的命令，并数次扩大这一命令的范围，最近一次是在 2012 年 3 月 29 日。这一案件的审判已准备就绪，审判日期将在兼顾法官被分派的其他审判工作的前提下排定。

33. 在检察官诉耶莱娜·拉希奇案中，被告被控让证人提供虚假证人陈述供辩护律师在卢基奇和卢基奇案的审判中使用。2012 年 1 月 31 日，审判分庭接受了拉希奇和检方之间达成的认罪协议，2012 年 2 月 7 日审判分庭宣布口头判决(2012 年 3 月 6 日发布书面理由)，判处拉希奇 12 个月监禁。但审判分庭将口头判决中最后 8 个月的监禁暂停两年，条件是拉希奇不被判定犯有可判处监禁的罪行。拉希奇和检察官都对该判决提出了上诉。

34. 在检察官诉沃伊斯拉夫·舍舍利(案件号：IT-03-67-R77.3-A)中，舍舍利对蔑视法庭的定罪提出上诉。法庭之友检察官就舍舍利受到的判处提出上诉。这一上诉书状的提呈正在进行中，并因翻译资源被移用于时间表更紧的案件而已有延迟。一旦完成书状提呈，则将迅速拟定上诉判决的预计时间表。

D. 上诉程序

35. 在检察官诉米兰·卢基奇和斯雷多耶·卢基奇案中，发布上诉判决的预计时间已有调整，目前预计在 2012 年 8 月，即比原先晚两个月发布上诉判决。2011 年 9 月 14 日和 15 日举行了上诉听讯。上诉判决的发布延迟，其原因是审议时间比预计长。

36. 在检察官诉尼古拉·沙伊诺维奇等人案中，尽管有下文详述的重大挑战，但是预计上诉的时间表不变，预计会在 2013 年 7 月发布上诉判决。上诉听讯预计在 2012 年秋季举行。

37. 上诉的时间表受多种因素的影响。检方和所有五个在审判中被定罪的人均已提起上诉。所有上诉人提交的诉讼文件共约 4 300 页，造成一个极其庞大的上诉案卷宗。由于对长达 1 743 页的原审判决提出的上诉规模庞大，前南问题国际法庭数次批准了上诉人的延时请求，以维护诉讼的公正性。虽然上诉书状的提呈的初步阶段于 2010 年 2 月完成，但由于种种原因，仍在继续提交补充文件。此外，原先预计原审判决在 2010 年 4 月前即可翻译成波斯尼亚/克罗地亚/塞尔维亚语，但实际到 2010 年 9 月才完成定稿。此后，辩方上诉人被允许审阅波斯尼亚/克罗地亚/塞尔维亚语原审判决，并寻求对其上诉理由进行修正。

38. 过去，由于自然减员和使用短期临时合同，导致法律支助人员的组成频繁变动，因而需要修订预计结案日期。然而，由于管理层对上诉分庭工作人员配置问题的重视，得以向沙伊诺维奇等案提供足够的法律支助人员。

39. 在检察官诉武亚丁·波波维奇等人案中，预计的上诉时间表已修订，目前预计将在 2014 年 11 月，即比原先的预期晚 11 个月发布上诉判决。

40. 法官和法律支助团队正在采取各种措施，加快编写上诉判决书，这些措施包括为法律支助团队增聘人手，详见下文。上诉判决的预计发布时间延误有三个原因。首先，是上诉规模大。五个辩方上诉人和检方提交的诉讼文件目前共 5 520

页。双方提交的上述理由有 112 项，等于目前所有其他上诉案件所提理由的总和。其次，2011 年全年，案件处理团队的人手一直严重不足。波波维奇等人案仅分配了两名专职法律干事，直至 2011 年 9 月才从审判分庭调来第三位法律干事。2012 年 2 月，又有两位法律干事加入团队，上诉分庭希望在该年晚些时候为法律支助团队增加更多的法律干事。再次，法官和工作人员的上诉前工作量比预期更繁重，有时甚至占任何特定时间的所有待审上诉动议的一半以上。此外，还有两个导致案件量增大的潜在因素可能会导致延迟。其一是 2012 年 1 月 3 日提交了原审判决书的 B/C/S 三种译文，以便辩方上诉人有机会提出动议，即要求修改其上诉理由。其二是关于其中一人健康的请求尚待处理，对此人的诉讼因而暂停。

41. 在检察官诉弗拉斯蒂米尔·乔尔杰维奇一案中，预计上诉时间表不变，并预计将于 2013 年 10 月发布上诉判决。书状提呈于 2011 年 10 月 26 日完成。案件正在作上诉听讯准备，预计将于 2013 年初举行听讯。辩方仍在等待原审判决书的译文；但是，判决书的起草过程已作相应安排，以使翻译上的任何延误不会影响上诉的时间表。

42. 在检察官诉安特·格托维纳和姆拉登·马尔卡奇案中，预计上诉的时间表已有修改，预计将于 2012 年 12 月，即比此前的预期早 8 个月发布上诉判决。尽管上诉前工作量繁重，但上诉工作的进展速度比预期快，这是因为采取了措施，对起草小组的组成及其上诉前活动进行了特别安排，大大提高了效率。2012 年 5 月 14 日进行了上诉听讯。

43. 在检察官诉莫姆契洛·佩里希奇一案中，上诉的预计时间表不变，预计将于 2013 年 6 月发布上诉判决。佩里希奇上诉的书状提呈于 2012 年 4 月 3 日结束，此案正在准备上诉听讯，预计将于 2013 年初举行。

44. 在本报告所述期间，卢旺达问题国际法庭上诉分庭就 Théoneste Bagosora 和 Anatole Nsengiyumva 诉检察官案、Aloys Ntabakuze 诉检察官案、Dominique Ntawukulilyayo 诉检察官案、Ildephonse Hategekimana 诉检察官案和 Gaspard Kanyarukiga 诉检察官案 5 个案件作出了判决，并除其他外，作出一项决定，即维持审判分庭此前关于根据第 11 条之二将 Uwinkindi 移交卢旺达审判的决定。卢旺达问题国际法庭上诉分庭还听取了对 Jean-Baptiste Gatete 诉检察官案的判决的上诉。预计到今年年底，卢旺达问题国际法庭上诉分庭将对 Gatete 案宣判，并听取对 Justin Mugenzi 和 Prosper Mugiraneza 诉检察官案的判决的上诉。

45. 尽管前南问题国际法庭持续努力，包括将原审判决书的翻译预计时间减半，但目前预计，按前南问题国际法庭 2011 年 11 月给安全理事会的报告以及本报告所附上诉表的预测，前南问题国际法庭将难以按安全理事会第 1966(2010)号决议的要求在 2014 年 12 月 31 日前完成 Prlić 等人案、舍利案、托利米尔案的任何上诉。若这些上诉被提起，前南问题国际法庭的上诉分庭则将与余留事项处理机

制的上诉分庭同时运作。此外，如有卡拉季奇案、姆拉迪奇案和哈季奇案的上诉，则可能会在 2013 年 7 月 1 日后提交，因此根据安全理事会第 1966(2010) 号决议，将归余留事项处理机制审理。前南问题国际法庭将继续积极确定并落实有关措施，以减少或消除上述延迟。

E. 调阅资料的裁决

46. 第 75(H) 条规定，可在国家诉讼程序中要求调阅使用机密资料，为裁定此类请求而成立的法官分庭继续高效运作，在本报告所述期间作出 3 项裁决。

三. 工作人员留用

47. 随着前南问题国际法庭的任务即将结束，骨干人员继续离开前南问题国际法庭而另谋更有保障的工作。前南问题国际法庭经验丰富的人员的流失对诉讼程序产生了很大影响，给前南问题国际法庭剩下的工作人员造成了沉重负担，并造成前南问题国际法庭在完成工作方面的一些延误。

48. 前南问题国际法庭正积极运用行政措施，包括修订上述实习生雇用规则，以留住优秀的工作人员和实习生。在这方面，前南问题国际法庭继续寻求有关方面支持一项有助于其留住和替换工作人员的措施，即留用奖励。此留用奖励是向连续任职满五年以上且留在前南问题国际法庭直至其员额被裁撤为止的工作人员支付一笔数额有限的奖金。2008 年，行政和预算问题咨询委员会赞同支付留用奖励金，而秘书长关于这项措施的报告则通过计算显示，因留用奖励而节省的经费，包括减少流失，即减少轮换、增加生产率和效率，将超过该措施最终的费用。这种向工作人员提供直接奖金以鼓励留岗直至员额被裁撤的措施，已在其他减员组织被证明十分有效。从长远来看，留住有经验的工作人员是前南问题国际法庭最有效和最具成本效益的办法，因为替换离职工作人员的费用大于提供拟议的留用奖励金。

四. 案件移交

49. 2005 年至 2007 年，前南问题国际法庭根据安全理事会第 1503(2003) 号和第 1534(2004) 号决议，共向国家司法机构移交了 8 宗案件，涉及 13 名中低级人员。这大大减轻了前南问题国际法庭的工作总量，使其有可能尽早审判最高级别领导人的案件。把那些案件移交给国家司法机构也有助于前南问题国际法庭与前南斯拉夫国家司法机构建立关系，并加强这些管辖部门在起诉和审判违反国际人道主义法行为方面的能力，从而加强了新的国家的法治。

50. 移交案件的决定由一个专门任命的移案法官组作出，一些案件中的移案决定后来被提起上诉。结果，10 名被告人被移交给波斯尼亚和黑塞哥维那，2 人被移

交给克罗地亚，1 人被移交给塞尔维亚。移交 4 名被告人的请求因责任重大、被控罪行十分严重而被驳回。已经尽可能多地移交案件，因此，按照安全理事会规定的级别标准，法院现在已没有符合移交条件的案件。

51. 在已经移交给国家管辖部门的 13 人中，12 人的诉讼程序已经结束。弗拉迪米尔·科瓦切维奇的诉讼程序暂停，等待塞尔维亚克拉列沃基本法院对他是否适宜接受审判问题做出裁定。检方继续在欧安组织的协助下监测这一案件。

五. 外联

52. 前南问题国际法庭已加强在前南斯拉夫国家的外联活动，以采取新的战略，明确和客观地宣传前南问题国际法庭、其任务及其审判工作，并激发关于前南问题国际法庭应如何最佳地对待其历史的辩论。

53. 2011 年 12 月，外联方案在芬兰政府的慷慨支持下，推出了开拓性的青少年教育项目。该项目旨在使整个区域 3 000 多名高中学生熟悉前南问题国际法庭的工作和成就。这也标志着前南问题国际法庭第一次获准在该区域高中进行如此广泛的宣传。现已在前南斯拉夫各国和领土进行了大部分计划在高中进行的介绍。此外，迄今为止，已向整个区域各大学法律和社会科学学院作了 20 次讲座，计划在今年第三季度还要作一些讲座。

54. 外联方案制作了其有史以来第一部长篇纪录片，名为“性暴力和正义的胜利”，并为国际和区域的启动举办了正式首演和专家圆桌讨论会。该片描绘了前南问题国际法庭在结束对战时性暴力的有罪不罚现象过程中发挥的历史作用。影片在国际及前南观众中的反响非常积极。许多地区电视频道正计划播出该片，而大学教授已使用该纪录片作为授课时的教学工具。第二部纪录片的工作也已展开，重点介绍前南问题国际法庭已完成审判、与在波斯尼亚和黑塞哥维那的那普里耶多尔镇附近难民营中犯下的罪行有关的案件。

55. 贝尔格莱德、普里什蒂纳、萨拉热窝和萨格勒布外地办事处的外联代表继续与实地各种观众接触，参加了超过 70 场公共活动，包括会议和圆桌讨论，并介绍了前南问题国际法庭的工作。此外，100 多名来自前南斯拉夫和 2 500 多名来自世界各地的游客访问了前南问题国际法庭，与前南问题国际法庭的法官及其他高级官员会面，了解前南问题国际法庭的工作，并旁听了听讯。

56. 前南问题国际法庭的多语文网站仍是其主要外联和公共信息工具之一。在本报告所述期间，有 50 万次的页面阅读源自前南斯拉夫，占总阅读次数的三分之一。统计数据还显示，公众对于通过网站观看现场听讯的兴趣很高。前南问题国际法庭增加了对社会媒体网络的影响：自前南问题国际法庭于 2010 年 10 月启用有关平台后，前南斯拉夫及其他地区加入前南问题国际法庭平台的 Twitter 和 YouTube 用户数量稳步上升。现在前南问题国际法庭统计到 2 700 名 Twitter 追

随者，其中 800 名是在本报告所述期间加入的。前南问题国际法庭 YouTube 网页上的剪辑有近 60 万人次观看，其中 35%源自前南斯拉夫。

57. 外联方案彻底审查了其去年的活动，并在此基础上出版了《2011 年外联年度报告》。报告突出显示，去年是其外联方案建立以来最有活力的一年，并就今后如何再接再厉，初拟了计划。

58. 尽管取得了这些成就，但缺乏稳定和足够的资金仍是维持一个结构合理且高效的外联方案的主要障碍之一。外联方案一直坚持努力筹资，并重申必须遵守大会第 65/253(2010)号决议，该决议鼓励秘书长继续探寻各种措施，筹集自愿资源，为外联方案供资。前南问题国际法庭将在未来几个月内做各国和其他捐助者的工作，请求它们支持外联方案的有关活动，这些活动有助于提高公众的认识，即认识到前南问题国际法庭是过渡时期司法进程和巩固该区域和平与安全工作的重要组成部分。

六. 受害人和证人

59. 7 500 多名来自世界各地的证人和随行人员被前南问题国际法庭传唤出庭作证。多数证人来自前南斯拉夫境内多民族地区和边远地区。如果没有这些证人勇于站出来作证，就无法进行审判，有罪不罚现象还会肆意横行。然而，许多证人由于决定到前南问题国际法庭作证而遭遇种种困难，这加重了他们在该区域冲突期间被迫忍受的痛苦和损失。前南问题国际法庭的资源根本无法满足他们的需求。

60. 前南问题国际法庭在完成其活动的过程中，继续在转移证人方面面临挑战，前南问题国际法庭完全依赖于各国的合作以获协助。证人最终的转移可能会推迟一段时间，短则六个月，长则数年，取决于具体情况以及与被请求协助国的谈判。拖得越长，等待最终转移的证人受负面影响的可能性就越大。所谓的“内部”或已定罪的证人则是另一挑战。其中一些证人有犯罪背景，这可能使他们的转移非常困难。许多国家已明确拒绝转移内部证人，一些国家还援引法律中的限制规定，说明为何不能接受这些证人。前南问题国际法庭能否成功转移其最易受害的证人取决于是否有更多的国家协助应对这一挑战。

61. 根据国际法，前南斯拉夫冲突的受害人有权因他们遭受的罪行而获得赔偿。我曾在以前的报告中敦促安全理事会在前南问题国际法庭的管辖范围内建立一个犯罪受害人信托基金，同时考虑到这种赔偿的法律依据，包括大会《为罪行和滥用权力行为受害者取得公理的基本原则宣言》和 1985 年 11 月 29 日大会第 40/34 号决议。前南问题国际法庭的这一举措得到 1990 年代前南斯拉夫破坏性解体期间所犯暴行受害人的踊跃积极回应。

62. 前南问题国际法庭一直在采取举措，建立了某种向受害人提供援助和支持的体系。为此，前南问题国际法庭正与国际移民组织合作，后者目前正在开展一项评估研究，旨在就合适的援助措施以及这些措施的配套供资办法，向前南问题国际法庭提供指导。芬兰政府已为进行这一评估，慷慨提供了必要资金，而现在评估已在下列国家开始进行：波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、塞尔维亚、黑山、科索沃和前南斯拉夫的马其顿共和国。前南问题国际法庭呼吁安全理事会采取一切必要步骤，支持这些举措，并强调这些举措不会规定各国义务提供资金，而是要求它们考虑自愿捐助。前南问题国际法庭无法仅仅通过发布判决书给该地区带来和平与和解：如果想要实现持久和平，还应该采取其他补救措施配合刑事审判，为受害人的痛苦提供适当的赔偿应成为这样一种补救措施。

七. 国家合作

63. 在上次报告所述期间，拉特科·姆拉迪奇和戈兰·哈季奇被捕并移交前南问题国际法庭。现无在逃犯。这一具有里程碑意义的成绩是各国和前南问题国际法庭检察官多年努力找寻这两名逃犯并交于前南问题国际法庭管辖的结果。

八. 余留事项处理机制

64. 2012年7月1日，刑事法庭余留事项国际处理机制将在其设在海牙和阿鲁沙的分支机构开始运作。余留事项处理机制将于2012年7月1日开始接管来自卢旺达问题国际刑事法庭的余留职能，于2013年7月1日接管前南斯拉夫问题国际刑事法庭的余留职能。

65. 2012年1月19日，秘书长任命前南问题国际法庭书记官长约翰·霍金为余留事项处理机制的第一任书记官长。2012年2月29日，秘书长任命前南问题国际法庭庭长兼余留事项处理机制法官西奥多·梅龙法官为余留事项处理机制第一任主席。2012年2月29日，安全理事会任命卢旺达问题国际刑事法庭检察官哈桑·布巴卡尔·贾洛先生为余留事项处理机制第一任检察官。

66. 下文摘要阐述当前为关闭前南问题国际法庭和确保顺利过渡到余留事项处理机制而开展的工作。前南问题国际法庭先前已为余留事项处理机制作了大量的准备工作，而现在余留事项处理机制已开始征聘自己的工作人员，并将负起进一步业务活动的职责。前南问题国际法庭现在的重点是与余留事项处理机制密切合作，以确保平稳移交职能和业务。

向余留事项处理机制移交职能

67. 前南问题国际法庭与余留事项处理机制、卢旺达问题国际法庭、法律事务厅、档案和记录管理科和安全理事会国际法庭问题非正式工作组进行协调，进行了各

种规划活动，确定从前南问题国际法庭向余留事项处理机制移交职能工作的行动领域。在规划余留事项处理机制的启动和职能转移时，考虑了多种因素，包括行使转移的司法和检察职能所需的资源和工作流程、余留事项处理机制的长远体制利益、预算上的影响、以及有无必要确保继续向卢旺达问题国际法庭和前南问题国际法庭提供支持和援助，以便完成其任务。

68. 将于 2012 年 7 月 1 日向余留事项处理机制第一次转移职能，即前南问题国际法庭将向余留事项处理机制转移记录和档案管理职能。同时，前南问题国际法庭将裁撤其自己的档案和记录管理股并缩减相应的工作人员。

缩编

69. 缩编工作在继续进行。预计前南问题国际法庭在 2012 年和 2013 年期间将根据审判和上诉时间表，缩减 120 个员额。通过比较审查进程，选定了具体的工作人员作为缩编对象，并将他们的合同有效期日期与员额裁撤日期同步化。2012 年和 2013 年员额裁减的比较审查进程已于 2011 年秋季完成。通过尽早进行这项工作，为工作人员提供了审慎财政规划所允许的最大合同保障。

2012-2013 年度预算

70. 除了前南问题国际法庭 2012-2013 两年期预算外，前南问题国际法庭正在与卢旺达问题国际法庭共同努力，为余留事项处理机制编制预算，供法律事务厅审议。两法庭和余留事项处理机制的预算将作为一个有机整体审议。在就两法庭拟订的建议作出最后决定后，法律事务厅于 2011 年 6 月 15 日向主计长办公室提交了余留事项处理机制拟议预算。大会于 2011 年 12 月 24 日核准了余留事项处理机制拟议预算。

71. 为了余留事项处理机制以最有效和最符合成本效益的方式运作，按余留事项处理机制预算的预期，两法庭将提供大量援助。更具体地说，因在 2012-2013 两年期内余留事项处理机制将与两法庭共存，余留事项处理机制与两法庭将共享资源并提供相互支持，特别是工作人员兼任职务以及使用由两法庭提供的共同行政支助服务。通过利用两法庭现有的工作人员和资源，余留事项处理机制将高效运作并产生规模经济效益，具体手段包括减少员额筹资要求、减少一般业务费用、降低基础设施费用、降低设备费用、降低行政服务费用。

程序和证据规则

72. 前南问题国际法庭和卢旺达问题国际法庭与法律事务厅合作，启动了一个编写供余留事项处理机制采用的程序和证据规则草案大规模项目。该项目第一阶段制订一份规则初稿。在第二阶段中，两法庭的法官、检方、书记官处、辩护律师协会理事会对这份草案作出评论，并将之融入规则草案第二稿。在第三阶段，两法庭庭长就草案取得一致意见，然后将之交给法律事务厅。两法庭的庭长于 2011

年 7 月 22 日向法律事务厅提交了草案，并于 2012 年年初根据安全理事会成员的意见提交了一份修订草案。2012 年 4 月向法律事务厅提交了《规则》最新的草案。

房地和东道国协定

73. 安全理事会第 1966(2010) 号决议确定余留事项处理机制的分支机构所在地位于海牙和阿鲁沙。为了节约费用和最大限度地提高效率，余留事项处理机制在海牙的分支机构与前南问题国际法庭在共存期间将同地办公。关于继续使用前南问题国际法庭房舍的谈判仍在进行中。前南问题国际法庭协助法律事务厅与东道国进行关于适当总部协定的谈判，并会继续在这些谈判中向余留事项处理机制提供协助。

前南问题国际法庭和余留事项处理机制记录的信息安全和检索制度

74. 联合档案战略工作组 2011 年 9 月 27 日至 29 日的上次会议以来，关于前南问题国际法庭和余留事项处理机制记录的信息安全和检索的秘书长公报的拟订工作已接近完成。两法庭共同拟订的草案已由法律事务厅审阅，并将于短期内完成。

拟定记录保管和保持记录政策

75. 前南问题国际法庭的档案和记录管理股继续与档案和记录管理科合作，为前南问题国际法庭所有 3 个机关的实质性记录制订一项全面的记录保管政策。这项工作将于 2012 年 6 月 30 日结束。

76. 档案和记录管理股正在与前南问题国际法庭的所有办公室合作，制定记录处置计划。这些计划规定了各办公室应采取什么样的行动，在关闭前执行记录保管政策。档案和记录管理股打算在 2012 年 6 月 30 日制定好这些计划。

制备向余留事项处理机制转移的数字记录

77. 档案和记录管理股与前南问题国际法庭的信息技术服务科合作，在 2011 年 10 月委聘一位专家顾问，就制定数字保存战略，向前南问题国际法庭提供咨询。这一项目已于 2012 年 1 月完成。前南问题国际法庭正在考虑该顾问的建议。

78. 前南问题国际法庭已启动若干项目，以对收集的关键数字记录进行审计，以提高这些记录的索引的质量，使之更便于今后的检索。

79. 上述记录处置计划含有各办公室在关闭之前应采取的关于数字记录的行动。

制备向余留事项处理机制转移的硬拷贝档案

80. 档案和记录管理股成功完成了 TRIM 电子文档和记录管理系统的升级。档案和记录管理股现正在进行若干项目，为向余留事项处理机制转移而对该系统进行准备。

81. 上述记录处置计划含有各办公室在关闭之前应采取的关于实物记录的行动。

82. 档案和记录管理股股长已设立一个工作小组，负责制定关于安全金库中存储的物理记录的应急响应和灾害恢复计划。

审查协定

83. 前南问题国际法庭已审查完毕与国家和其他国际组织缔结的所有协定，以及与私营实体签订的合同，以确保现有协定在前南问题国际法庭关闭之后是否继续。前南问题国际法庭的各科已就修订现有协定和合同，以符合余留事项处理机制的要求而提出建议。已按照前南问题国际法庭关闭的预计时间表，对新协定和合同进行了规划。

信息中心

84. 继 2009 年 10 月各分庭庭长访问前南斯拉夫地区后，前南问题国际法庭庭长设立了成立前南斯拉夫地区新闻中心问题非正式协商工作组，由有关各国代表组成，以便使国家当局更好地确定在其领土设立新闻中心是否适宜，如果适宜，则制定关于新闻中心的构想。联合国开发计划署和联合国区域间犯罪和司法研究所(犯罪司法所)的代表应邀作为观察员参加该工作组。2010 年 9 月，工作组在斯洛文尼亚布尔多举行了第一次会议。会议确定了将这一项目转化为实际成果的具体步骤。前南问题国际法庭向工作组成员和观察员分发了一份关于设立中心的项目建议书草稿供评论，并已完成与前南斯拉夫非政府组织关于这一建议书的磋商。2011 年 6 月，瑞士政府为工作组成员和观察员主办了一次研讨会，召集了在档案与人权领域工作的各国专家交流经验。在研讨会期间，前南问题国际法庭的外联人员向工作组报告了来自非政府组织的反馈意见。在研讨会讨论的基础上，确定最有建设性的前进方式是前南问题国际法庭与各有关国家双边合作，以编制一份适合各国自身特殊需求的项目建议书。克罗地亚已同意设立信息中心，与其他有关国家的讨论则正在进行。

九. 遗产和能力建设

85. 2010 年 9 月 28 日，前南问题国际法庭、欧安组织的民主制度和人权办公室和犯罪司法所联合在塞尔维亚贝尔格莱德正式启动了为期 18 个月的“战争罪司法项目”。前南问题国际法庭直接执行该项目的三个组成部分，包括将指定的前南问题国际法庭记录翻录成该区域的当地语言，将前南问题国际法庭上诉分庭判例法研究工具翻译成波斯尼亚/克罗地亚/塞尔维亚语，向法律专业人员提供如何查阅和研究前南问题国际法庭记录的培训。迄今为止，已完成 60 000 多页的记录誊本，研究工具大部分内容已翻译完毕，上载到前南问题国际法庭网站，区域司法机构的 157 名法律专业人员接受了有关搜索和查阅前南问题国际法庭公开材

料的培训。鉴于该项目的成功，民主制度和人权办公室已在与前南问题国际法庭协商，着手规划一个类似的项目。

86. 前南问题国际法庭一直在寻求一种办法，以便阿尔巴尼亚语使用者能够查阅前南问题国际法庭的记录。瑞士政府慷慨提供资金，用于把《前南问题国际法庭既定惯例手册》翻译成阿尔巴尼亚文。这本手册由前南问题国际法庭与犯罪司法所合作编制，全面说明了前南问题国际法庭自成立以来形成的业务惯例。在本报告所述期间，已经完成了《手册》的翻译，现登载于前南问题国际法庭的网站。前南问题国际法庭也正在寻求资金，以便将有关文稿翻译成阿尔巴尼亚文。

87. 2011 年 11 月 15 日和 16 日前南问题国际法庭举行了一次会议，集中讨论前南问题国际法庭的全球遗产。这次全球遗产会议聚集了著名学者、国际法官和从业人员、国家代表及民间社会成员探讨前南问题国际法庭工作对国际人道主义法和国际刑事诉讼程序的影响，以及其判例法对塑造全球司法未来和推进人权的潜力。要在会议上就下列议题举行四场小组讨论：前南问题国际法庭的实质性判例对阐明习惯国际人道主义法的影响；普通法和大陆法诉讼程序的融合；复杂国际审判的效率和公平性；前南问题国际法庭工作对未来全球司法和推进及加强人权的影响；以及法院判例对说明种族灭绝、危害人类罪和战争罪等核心罪行的贡献。有 350 多人出席会议，包括国际刑事和人道主义法领域的一些最著名的学者和从业人员。会议在荷兰、卢森堡、瑞士、韩国政府以及海牙市和“开放社会司法倡议”的慷慨相助下，才得以举行。小组讨论的录像已登载于前南问题国际法庭的网站上。

88. 关于在 2013 年举行前南问题国际法庭二十周年适当庆祝活动的计划正在审查过程中，将适时公布。

十. 结论

89. 本报告表明，前南问题国际法庭坚定地致力于在充分遵守适当程序标准的同时迅速开展审理工作。正如上文所述，前南问题国际法庭已修订行政和工作人员规则、案件工作人员配置、以及起草小组的工作惯例，以减少可能出现的更多延误，而且有的案件的预期宣判日期甚至有所提前。虽然有的案件的预期宣判日期现迟于先前预测，但前南问题国际法庭正在尽最大努力避免这种延误。

90. 个别案件宣判延误不会妨碍前南问题国际法庭在下列方面前所未有的成功：编写国际刑事事先例大全以及将被前南问题国际法庭起诉的个人逮捕归案，从而明确和毫不含糊地确认种族灭绝罪、反人类罪和违反战争法规和习惯罪是国际社会不会容忍的罪行。本着这一精神，前南问题国际法庭鼓励安全理事会继续支持前南斯拉夫境内的司法机构，支持它们在前南问题国际法庭和安全理事会工作的基础上履行自己的职能。

附件二

前南斯拉夫问题国际刑事法庭检察官塞尔日·布拉默茨根据安全理事会第 1534 (2004) 号决议第 6 段向安全理事会提交的报告

目录

	页次
一. 概览	20
二. 审判和上诉的完成情况	21
A. 检察官办公室资源的灵活管理	21
B. 最新审判进展情况	21
1. 普尔利奇等人案	21
2. 舍舍利案	21
3. (米乔)斯塔尼希奇和茹普利亚宁案	22
4. (约维察)斯塔尼希奇和西马托维奇案	22
5. 托利米尔案	22
6. 哈拉迪纳伊等人案(重审)	22
7. 卡拉季奇案	23
8. 姆拉迪奇案	23
9. 哈季奇案	24
C. 最新上诉进展情况	25
D. 藐视法庭案	25
1. 拉希奇案	25
2. 舍舍利案	26
3. Pećanac 案	26
4. Tupajić 案	26
E. 调阅资料命令	27
三. 各国与检察官办公室的合作	27
A. 前南斯拉夫各国与检察官办公室的合作	27

1. 塞尔维亚与检察官办公室的合作	27
2. 克罗地亚与检察官办公室的合作	28
3. 波斯尼亚和黑塞哥维那与检察官办公室的合作	28
4. 其他国家和组织与检察官办公室的合作	29
四. 从法庭向国内战争罪行起诉过渡	29
A. 波斯尼亚和黑塞哥维那在案件处理方面的延迟	30
B. 前南斯拉夫各国之间在战争罪调查和起诉方面的合作情况	31
C. 检察官办公室对各国起诉战争罪行的支持	31
1. 检索检察官办公室数据库和法庭案卷记录资料	31
2. 专业知识转让	32
五. 缩编和筹建余留事项国际处理机制	33
A. 审判活动结束后缩减检察官办公室的员额	33
B. 筹建余留事项处理机制	33
六. 结论	33

一. 概览

1. 本报告是检察官根据安全理事会第 1534(2004) 号决议提交的第 17 次完成工作战略报告，涵盖 2011 年 11 月 16 日至 2012 年 5 月 23 日期间的事态发展。
2. 在本报告所述期间，检察官办公室在完成余留案件方面取得了重大进展。检察官办公室已进入最繁忙的阶段之一：对前南问题国际法庭被告的最后两件审判正在进行或筹备之中；若干审判集中进入最后辩护阶段；上诉处面临的需求量也越来越大。在本报告期末：一个案件处于预审阶段(哈季奇案)；一个案件处于检方举证阶段(姆拉迪奇案)；一个案件处于检方举证后的第 98 条之二阶段(卡拉季奇案)；一个案件处于辩方举证阶段((约维察)塔尼希奇和西马托维奇案)；三个案件检方和辩方证据均已提交完毕，等待听取结辩(哈拉迪纳伊等人案、托利米尔案以及(米乔)塔尼希奇和茹普利亚宁案)；两个案件正等待审判分庭作出判决(普利利奇等人案和舍舍利案)。此外，六个案件正在上诉(沙伊诺维奇等人案、卢基奇和卢基奇案、波波维奇等人案、乔尔杰维奇案、格托维纳和马尔卡奇案以及佩里希奇案)，两个案件的藐视诉讼正在进行(拉希奇案和舍舍利案)。
3. 检察官办公室必办事项急剧增加的同时，其工作却受到高减员率的不利影响。为满足迫切需要，整个检察官办公室的工作人员都是身兼数职，此外，检察官办公室还征聘了临时人员，以确保能够达到法庭规定的期限要求。检察官办公室仍要感谢办公室忠诚的工作人员，他们继续承担着比正常预期情况高得多的工作量。
4. 随着前南问题国际法庭不再有其他逃犯，并且于 2012 年 1 月逮捕了从富查监狱逃脱的拉多万·斯坦科维茨，与前南各国的合作已主要侧重于为正在进行的审判和上诉提供日常支持。然而，有一个例外情况是尚未解决塞尔维亚对逃犯网络的调查问题，包括调查姆拉迪奇和哈季奇在逃期间为他们提供帮助的人的刑事责任。尽管此前检察官办公室多次提出要求，塞尔维亚当局也多次作出承诺，但检察官办公室并没有收到多少关于塞尔维亚逃犯网络调查状况的资料。另一个例外情况是波斯尼亚和黑塞哥维那在根据前南问题国际法庭转交的调查材料处理案件方面进展缓慢。
5. 随着前南问题国际法庭进一步朝着完成授权任务迈进，对法庭成功与否的总体衡量标准将取决于是否有效地处理从前南问题国际法庭向在前南斯拉夫各国起诉战争罪行过渡。尽管检察官办公室继续同各国检察机关保持着良好的工作关系，但在执行国家战争罪战略方面仍然存在重大问题，在波斯尼亚和黑塞哥维那特别如此。此外，区域国家间的合作亟需改善，以克服长期以来追究战时暴行责任面临的障碍。

二. 审判和上诉的完成情况

A. 检察官办公室资源的灵活管理

6. 在本报告所述期间，检察官办公室继续以灵活和注重解决问题的方式分配办公室资源，以克服各种有可能危及任务完成的困难。检察官办公室审判处的许多工作人员同时应付多个审判工作。同样，检察官办公室上诉处的工作人员正在协助承担整个审判处和上诉处的多种职能，并协助检察官直属办公室的工作。此外，在本报告所述期间，副检察官离开检察官办公室，担任了黎巴嫩问题特别法庭检察官的新职务。副检察官的职能目前正在由检察官办公室余下的资深工作人员承担。

7. 检察官办公室仍然面临着减员造成的严重挑战。检察官办公室各审判组不断报告关键工作人员在审判中间或审判最后的关键阶段离开检察官办公室造成的各种问题。协助进行电子披露搜索和履行审判及语文支助职能的人手短缺，也影响了检察官办公室迅速响应各辩护组和各分庭需求的能力。在本报告所述期间，检察官办公室除本身日常、连续性的所有案件披露工作外，还执行了多个正在进行的审判中的数量繁多的披露令。这一事态发展使得现有资源非常紧张，因而聘用了临时工作人员以舒缓这一局面，确保检察官办公室遵守法庭规定的各个期限。这些短期解决办法从长期来说是不可持续的。

B. 最新审判进展情况

1. 普尔利奇等人案

8. 这一涉及多名被告的审判于 2011 年 3 月完成(2006 年 4 月 26 日开始庭审，2011 年 2 月 24 日听取了结案陈词)。审判分庭还在继续拟订判决，预计不会在 2012 年 11 月之前作出。六名被告人于 2011 年 11 月起全部获得假释。检方对审判分庭假释决定的上诉均被驳回。

2. 舍舍利案

9. 该审判于 2012 年 3 月完成。双方于 2012 年 2 月 5 日提交了终结书面陈述，2012 年 3 月 5 日至 20 日分六天听取了结辩。控辩双方正等待审判分庭的判决，预计判决在 2012 年底以前不会作出。

10. 检方提交了 85 名证人的证词，其中 57 名证人在审判分庭亲自作证。另外 14 名证人按照第 92 条之三仅在交叉质证阶段出庭。还有 14 名证人无法出庭作证，他们的证词被根据第 92 条之四采纳。审判分庭传唤了 10 名证人。审判分庭的一名证人拒绝出庭作证，于是采用了其先前的书面陈述作为证据。

11. 2011 年 12 月 22 日，审判分庭一致驳回了舍舍利关于检察官办公室工作人员藐视法庭的指控，认为没有足够证据启动藐视诉讼程序。审判分庭的裁决是在

2011 年 10 月受命调查舍利藐视指控的法庭之友的报告后作出的，该报告认为，控告检察官办公室任何工作人员藐视法庭并无依据。

3. (米乔)斯塔尼希奇和茹普利亚宁案

12 该审判接近完成，定于 2012 年 5 月 29 日至 6 月 1 日进行结辩。茹普利亚宁辩护方于 2011 年 12 月 8 日结束陈情，不过随后于 2012 年 4 月重开，以提交一位已去世证人的书面证词。检察官办公室在 2012 年 1 月提交了反驳证据，分庭随后传唤了三名证人。斯塔尼希奇随后再传唤一名证人的请求被驳回，控辩双方在 2012 年 5 月 14 日提交了最后书状。预计在 2012 年年底作出判决。

4. (约维察)斯塔尼希奇和西马托维奇案

13 该案仍处于辩方举证阶段。斯塔尼希奇辩护于 2011 年 12 月结束，西马托维奇辩护小组可能在 2012 年 5 月底之前结束举证。随后将传唤一名斯塔尼希奇的证人进行交叉质证，审判分庭已表示分庭可能会传唤自己的证人。检察官办公室也将提交关于要求采纳补充文件的动议，并且可能会针对辩方举证阶段提出的问题提交反证。举证阶段结束后，双方将提交各自的最后书状，并按照审判分庭确定的时间表进行结辩。

5. 托利米尔案

14. 该案正处于最后陈述阶段。双方的终结陈述定于 2012 年 6 月 11 日进行，结辩定于 2012 年 8 月 21 日和 22 日进行。分庭在终结陈述和结辩之间安排了几个月的时间，因为认识到托利米尔是自辩，要求将所有材料译成其母语。终结陈述和结辩之间的这段时期也将为检察官办公室提供迫切需要的人力，以专注于其他与案件有关的工作。特别是包括高级检察员在内的几位处理托利米尔案的工作人员还在同时处理姆拉迪奇案，该案于 2012 年 5 月 16 日开审。该案的判决预计将在 2012 年年底作出。

6. 哈拉迪纳伊等人案(重审)

15. 哈拉迪纳伊等人案的重审正处于最后阶段。检方 2012 年 4 月 20 日结束陈词。本案被告无人根据第 98 条之二要求辩方举证或提出驳回指控的动议。审判分庭下令 2012 年 6 月 11 日提交终结书面陈述，2012 年 6 月 25 日和 26 日进行结辩。预计 2012 年 11 月以前不会作出判决。

16. 检方陈词在 2011 年 11 月和 2012 年 4 月间发生重大延误，这很大程度上是因为在确保一位关键证人作证方面遇到了困难。这些困难在检察官的上一份完成工作战略报告中有所述及。

7. 卡拉季奇案

17. 检方已完成了卡拉季奇案的举证工作。检方于 2011 年 11 月完成了本案各城镇部分(涉及在整个波斯尼亚和黑塞哥维那境内 19 个城镇所犯罪行)的举证工作。随后检方立即提交了关于控告书最后部分的证据,涉及 1995 年 7 月在斯雷布雷尼察所犯罪行。尽管检方已于 2012 年 5 月 4 日完成了所有举证工作,但检方陈词只有在分庭就所有与证据有关的未决动议作出裁决后才能正式结束。按照第 98 条之二提交呈件定于 2012 年 6 月 11 日和 13 日进行。如审判分庭发现需要答辩,则将在 2012 年 10 月 15 日举行答辩前会商,2012 年 10 月 16 日进行辩方举证,被告人将立即传召第一个证人。

18. 检方在审判分庭分配的 300 个小时时间内完成了举证工作。检方共传唤了 195 名证人,分别在法庭全程或阶段性作证(出席交叉质证)。另外 141 名证人的证言完全以书面方式提交。检方在 2012 年 4 月 26 日提交了本案第 5 000 份证据,这反映了本案证据的庞大规模,超过法庭的任何其他案件。

19. 在整个报告期,卡拉季奇案检方审判组继续有效地利用各种措施加快诉讼进程。这些措施包括:不断审查证人名单以剔除那些所作证言将同已获证言重复的证人,减少对证人的直接审查,并尽可能减少所提证据的数量。检方对证人的时间表进行调整,以克服意想不到的证人无法出庭问题和延迟披露保护引起的时间排定问题。

20. 被告人不断要求披露检察官办公室庞大证据库中的材料,所涉及的数量和范围之广一直让检察官办公室的资源捉襟见肘。这一局面由于其他案件相互冲突和紧迫的披露要求而更为加剧。检察官办公室正不断改进其文件搜索和审阅技术,但也不得不雇用更多的临时工作人员,以克服该办公室面临的大量与披露有关的工作需求。

8. 姆拉迪奇案

21. 姆拉迪奇案的审判于 2012 年 5 月 16 日开始,检方作了开审陈述。姆拉迪奇选择不在此时作开审陈述。检方举证原定 2012 年 5 月 29 日开始,但已推迟,具体日期有待审判分庭决定。推迟是纠正一个技术问题所必需的,这一问题影响了检方向姆拉迪奇披露文件。检方打算在 2011 年第三季度披露的项目由于一个文件管理系统的技术错误而没有披露。检方已向审判分庭报告了这一错误对案件的有限影响。一发现错误,检方立即采取了措施纠正这一问题。在这种情况下,检方并未反对合理暂停审判程序,以便姆拉迪奇审阅漏掉的文件。

22. 在本案中,检方打算传唤 387 名事实证人。其中仅有 7 名将亲自出席审判分庭提交全部证据,141 名将在必要时出席交叉质证,另外 239 名证人的证言将以书面形式提交。还将提交 24 名鉴定人的证言。检方将其举证分成了五个部分:案情概览;在萨拉热窝犯下的罪行;扣留人质的罪行;1992 年开始在波斯尼亚和

黑塞哥维那全境 15 个城镇犯下的罪行；以及 1995 年 7 月在斯雷布雷尼察犯下的罪行。

23. 审判分庭决定，审判将按照每周开庭五天的时间表进行。在 2012 年 2 月发布这一时间安排命令时，审判分庭根据 2011 年 12 月的一份医疗报告断定，姆拉迪奇的健康状况可以承受每周五天的庭审。

24. 2011 年 12 月 16 日，检方提交了第四次修正起诉书。按照其尽速提交针对姆拉迪奇的诉状以反映姆拉迪奇罪行的范围和严重程度的承诺，检方保留了以前起诉书中的 11 条罪状，但减少了各部分的事件数量。例如，在本案的城镇部分，检方保留了原 23 个城镇中的 15 个。检方认为，起诉书在姆拉迪奇受到指控的总体罪行程度以及确保这一特殊案件得到有重点的迅速审判之间达到了适当的平衡。由于减少了数量，检方估计，将需要大约 200 小时的听讯时间来举证。

25. 在本报告所述期间，姆拉迪奇检方审判组获得了经常预算资金来配备工作人员，这是有史以来的第一次。从 2012 年 1 月开始，检方优先征聘具备适当知识和经验的工作人员从事本案工作。检方还聘请了临时工作人员以确保可以完成审判分庭规定的繁重的披露义务。即便如此，鉴于涉及的预审工作任务繁重，期限紧张，以及姆拉迪奇审判组的许多成员(包括两名高级检察员)同时还要完成法庭的其他案件，检方灵活并有创造性地利用了办公室的资源，在可能时用处理其他审判和上诉的工作人员来补充姆拉迪奇审判组。

9. 哈季奇案

26. 本案将是法庭的最后一次审判，但包括了一些冲突期间在前南斯拉夫境内犯下的最初罪行，即：1991 年末至 1993 年期间在克罗地亚的东斯拉沃尼亚和克宁克拉伊纳地区对非塞族人口犯下的罪行。本案正处于预审阶段，定于 2012 年 10 月 16 日开始审判。在本报告所述期间，预审分庭召集了一系列案情会商会议和第 65 条之三规定的会议，并确认案件正在按时进行当中。

27. 检方继续完成其期限要求和披露义务。在被告提出要求后，检方已协助或正在协助广泛查阅米洛舍维奇案、舍舍利案、斯塔尼希奇和西马托维奇案、多克马诺维奇案、马尔蒂奇案以及姆尔克希奇和什利万查宁案的保密资料。

28. 2011 年 7 月逮捕哈季奇后，审判筹备工作立即受到了挑战，因为缺少案件预算资金，加上检察官办公室正在缩编并将现有工作人员同时分配到多个案件。随着 2012 年 1 月开始分配经常预算资金为哈季奇案审判组配备人员，这一挑战得到了部分解决。在不久的将来，随着哈季奇案审判组同时承担法庭其他案件任务的工作人员可以专职处理哈季奇案，预计将会得到更多的改进。

C. 最新上诉进展情况

29. 在本报告所述期间, 上诉司的工作人员参与准备格托维纳案和马尔卡奇案的口头听讯和完成佩里希奇上诉案情介绍。上诉司的工作人员也继续支持整个办公室的审判工作, 并执行各种任务, 以满足检察官直属办公室的需求。

30. 本报告所述期间, 未做出任何上诉判决, 但上诉分庭排定在 2012 年 8 月做出对卢基奇和卢基奇案的判决(审判判决于 2009 年 7 月 20 日做出)。

31. 2012 年 5 月 14 日, 上诉分庭举行了格托维纳和马尔卡奇案的上诉听讯(审判判决于 2011 年 4 月 15 日做出)。决定延期判决。

32. 完成了多名被告人案件, 即沙伊诺维奇等人案(审判判决于 2009 年 2 月 26 日做出)和波波维奇等人案(审判判决于 2010 年 6 月 10 日做出)的上诉案情介绍。沙伊诺维奇等人案的案情介绍于 2010 年 9 月 1 日完成, 波波维奇等人案的于 2011 年 5 月 2 日完成。目前预计沙伊诺维奇等人案的上诉听讯将于 2012 年第三季度进行, 波波维奇等人案的上诉听讯预计要到 2013 年第三季度后才能进行。

33. 乔尔杰维奇和佩里希奇单一被告人案的上诉案情介绍也已完成(分别于 2011 年 2 月 23 日和 2011 年 9 月 6 日做出审判判决)。乔尔杰维奇的案情介绍于 2011 年 10 月 26 日完成, 佩里希奇的于 2012 年 4 月 3 日完成。检方预计, 两人的上诉听讯将分别排在 2013 年第二季度和第一季度进行。

34. 在本报告所述期间结束时, 上诉司将有涉及 15 名被告的 6 起检方上诉, 还有 16 起被告不服定罪单独上诉。

35. 除了处理上诉案件外, 上诉司继续积极协助审判工作队通报重大法律问题, 准备开审和结案呈件, 开展审前动议工作和处理披露审查等其他有时间压力的审判准备事项。上诉司还承担几项重要的与审判有关的职能, 包括摘编和交流审判工作队感兴趣的司法管辖决定和程序性判决, 监督检察官办公室实习生的遴选和分配, 管理法律顾问会议。上诉司工作人员也协助检察官直属办公室的事务性工作, 包括监督过渡时期工作队为国家检察机关提供协助, 以及筹备启动刑事法庭余留事项国际处理机制。

D. 藐视法庭案

1. 拉希奇案

36. 耶莱娜·拉希奇藐视法庭案目前正在上诉阶段。拉希奇曾任卢基奇和卢基奇案的案件管理员, 被控唆使并鼓励他人花钱让证人提供虚假证词。此案与塔巴科维奇案有关, 在该案中, 被告被判提供虚假证人证词, 并于 2010 年 3 月 15 日被判处 3 个月监禁。

37. 2012 年 1 月 24 日，检方和拉希奇提出一项联合动议，请求审判分庭接受被告对起诉书中所有五项罪名认罪的协议。审判分庭于 1 月 31 日接受这一协议。2012 年 2 月 7 日，在听取双方的陈述后，分庭判处被告 12 个月监禁，其中 8 个月缓期两年。双方都对刑期提出上诉。检方对 8 个月缓刑提出上诉，要求完整期限的监禁刑罚。被告则对 1 年刑期提出上诉。

2. 舍舍利案

38. 舍舍利仍坚持藐视法庭的命令和规则，拒不从公开媒体中删除有关证人的机密信息。他的藐视行为继续消耗检察官办公室的大量资源及法庭的其他资源，破坏了法庭进程的完整性。

39. 在涉及舍舍利违反保护措施的第二起藐视法庭案中，法庭之友检察官尚待提出上诉。法庭之友检察官请求取消舍舍利的上诉状，因其违反了案情介绍的时间安排，且超过规定长度。在对这项动议做出裁定前，暂停上诉案情介绍。

40. 对舍舍利提出的第三起藐视法庭案目前处于预审阶段。案件指称舍舍利未遵守审判分庭就第一起和第二起藐视法庭案做出的命令，他也未按照其他几项命令，从其网站上删除包含机密信息的文件、书籍和法庭文件。2012 年 4 月 5 日，审判分庭公开发出了代替起诉书的第三份修订命令。审判分庭在现有指控之外加上舍舍利未遵守分庭 2011 年 11 月 3 日的命令，从其网站中删除机密资料。2012 年 4 月 17 日，被告又一次出庭。

41. 在报告所述期间开始时，检方投入大量资源，处理法庭之友检察官调查舍舍利指称检察官办公室藐视法庭而引起的问题。如上所述，在近一年的调查后，审判分庭认为，没有任何理由对办公室工作人员提起藐视法庭诉讼。

3. Pećanac 案

42. 此案于 2011 年 12 月 9 日审结，审判分庭判定 Pećanac 犯有藐视法庭罪，判处其 3 个月监禁。对 Pećanac 的代替起诉书命令于 2011 年 9 月 21 日发出，并于 2011 年 10 月 19 日公布，指控其在托利米尔案中收到传票而未出庭，因而犯有藐视法庭罪。被告阻挠法庭为协助其安全前往海牙所做的一切努力，未在预定时间出庭，也未提供充分理由说明其为何不遵守传票规定。2011 年 11 月 30 日听审了此案，2011 年 12 月 1 日，辩方提出结辩。在被判处藐视法庭罪后，Pećanac 在托利米尔案中做证。

4. Tupajić 案

43. 此案于 2012 年 2 月 24 日审结，审判分庭判定 Tupajić 有罪，处以两个月监禁。对 Tupajić 的代替起诉书命令于 2011 年 11 月 30 日发出，并于 2011 年 12 月 14 日公布，指控其在卡拉季奇案中收到传票而未出庭，因而犯有藐视法庭罪。

2012 年 2 月 3 日进行了审判，被告是辩方唯一证人。审判分庭认为，被告没有正当借口不出庭。

E. 调阅资料命令

44. 检察官办公室继续分配大量资源，用于履行因发布命令准予被告人调阅有关法庭案件的机密材料而产生的持续义务。办公室在现有资源范围内履行调阅资料命令。这些命令会引发大量的持续性审查工作和专案审查工作，这取决于准许调阅资料命令所涉案件是正在进行的还是已经完成的。

45. 姆拉迪奇要求查阅已审结的 33 起案件的机密材料，如果获得许可，将对办公室的资源产生重大影响。如上所述，办公室也在协助哈季奇和其他被告查阅其所要求的机密材料。此外，办公室必须定期发出通知，说明准许调阅在审案件资料的 35 项命令的执行情况，这也需要进行大量的审查工作。

三. 各国与检察官办公室的合作

46. 根据《法庭规约》第 29 条规定，检察官办公室为顺利完成任务，仍需依赖各国的充分合作。

A. 前南斯拉夫各国与检察官办公室的合作

47. 本报告所述期间，检察官办公室寻求前南斯拉夫各国的合作，特别是塞尔维亚、克罗地亚及波斯尼亚和黑塞哥维那的合作。为了促进和评估合作，办公室与这三个国家政府和司法当局保持直接对话，包括与国家检察官办公室官员保持直接对话。检察官于 2012 年 4 月 30 日在萨格勒布、2012 年 5 月 7 日至 9 日在萨拉热窝、2012 年 5 月 22 日和 23 日在贝尔格莱德，与官员会面讨论合作事宜及与双方有关的其他问题。

1. 塞尔维亚与检察官办公室的合作

(a) 协助审判和上诉

48. 塞尔维亚在调阅文件和档案方面与检察官办公室开展合作对高效完成正在进行的审判和上诉仍然至关重要。在这方面，塞尔维亚当局提供的合作仍能充分满足期望。在本报告所述期间(截至 2012 年 5 月 14 日)，办公室向塞尔维亚发出了 59 项援助请求。塞尔维亚当局迅速、充分地响应这些援助请求，目前无拖延情况。

49. 同样，在本报告所述期间，塞尔维亚当局继续为检察官办公室接触证人、包括为证人出庭提供便利。递送传票很及时，法院命令得到执行，并为约谈证人提供了便利。包括战争罪行检察官办公室在内的相关司法和执法机构迅速和专业地回应检察官办公室的请求。

50. 塞尔维亚与法庭合作全国委员会在保持这种积极合作态势方面继续发挥核心作用。该委员会努力协调负责处理检察官办公室援助请求的不同政府机构的工作，提高了塞尔维亚处理紧急请求的能力。

51. 今后几个月，法庭的案件审理时间表安排很紧，需要保持目前的合作水平。检察官办公室期望塞尔维亚当局继续迅速响应援助请求，这对顺利、及时和高效地履行司法至关重要。

(b) 科瓦切维奇与规则第 11 条之二案件

52. 根据规则第 11 条之二由法庭移交塞尔维亚的科瓦切维奇案因被告健康状况不佳仍被搁置。目前尚不清楚他何时或者是否适合受审。由于被告可能对自己和他人造成危害，目前正在进行民事诉讼程序，以确定是否应把他送到专门的医疗设施。塞尔维亚当局告知检察官办公室，已做出了科瓦切维奇不适宜受审的决定。检察官办公室等待塞尔维亚当局正式转递决定。

(c) 调查逃犯网络

53. 正如检察官上一份《完成战略报告》所述，塞尔维亚已承诺向检察官办公室提供全面资料，说明包括姆拉迪奇和哈季奇在内的法庭逃犯为何能逃避司法那么长时间才被抓获。塞尔维亚也明确承诺对协助窝藏逃犯的人进行调查和起诉。尽管有这些承诺，在本报告所述期间，没有取得明显成果，也未向检察官办公室提供资料。2012 年 5 月 22 日在贝尔格莱德与检察官会晤时，塞尔维亚战争罪行检察官承诺，未来几个月，塞尔维亚将对逃犯网络进行更深入调查。塞尔维亚必须加紧努力解决这一问题。

2. 克罗地亚与检察官办公室的合作

54. 检察官办公室继续依赖克罗地亚的合作，以高效率地完成审判和上诉。在本报告所述期间(截至 2012 年 5 月 14 日)，办公室向克罗地亚发出了 18 项援助请求。克罗地亚当局及时、充分地响应这些请求，并根据要求允许接触证人，调取证据。在未来的审判和上诉中，办公室将继续依赖克罗地亚的合作。

3. 波斯尼亚和黑塞哥维那与检察官办公室的合作

(a) 协助审判和上诉

55. 本报告所述期间(截至 2012 年 5 月 14 日)，检察官办公室向波斯尼亚和黑塞哥维那发出了 16 项与正在进行的审判和上诉有关的援助请求。波斯尼亚和黑塞哥维那当局在国家和实体层面及时、充分地响应办公室索取文件及调阅政府档案的时间敏感请求。当局还协助证人保护事宜，为证人出庭提供便利。随着审判和上诉取得进展，办公室今后将继续依赖波斯尼亚和黑塞哥维那提供类似协助。

(b) 斯坦科维奇与规则第 11 条之二案件

56. 2012 年 1 月 21 日，波斯尼亚和黑塞哥维那逮捕了拉多万·斯坦科维奇，他被判处 20 年徒刑，在富查监狱服刑期间于 2007 年 5 月里逃跑。斯坦科维奇是根据规则第 11 条之二移交波斯尼亚和黑塞哥维那的第一名法庭被告。斯坦科维奇被缉拿归案，这对其所犯严重罪行的受害人而言是一个积极进展。检察官办公室赞扬波斯尼亚和黑塞哥维那当局的抓捕行动。与此同时，办公室鼓励当局采取一切必要措施，加强监狱安全，确保今后不再发生类似事件。

(c) 对检察官办公室移交波斯尼亚和黑塞哥维那的调查材料采取的后续行动

57. 检察官办公室感到关切的是，在根据办公室移交波斯尼亚和黑塞哥维那的调查材料进行案件处理方面仍存在延误(第 2 类案件)。在办公室移交的 13 份档案(涉及 38 名嫌疑人)中，只有 4 份已经完成调查，9 份仍在调查阶段。波斯尼亚和黑塞哥维那检察官办公室最后一次发出涉及第 2 类案件的起诉书是在 2008 年。

58. 2012 年 5 月在萨拉热窝与检察官会晤时，战争罪行特别司承诺在年底前完成对第 2 类案件的调查。检察官办公室鼓励该司以办公室移交的调查档案为基础，尽快进行案件调查和起诉。同样，如以前的《完成工作战略》报告所述，也要根据办公室移交波斯尼亚和黑塞哥维那的材料，完成对办公室案件中所记录指控(但不是法庭起诉书的一部分内容)的调查。

4. 其他国家和组织与检察官办公室的合作

59. 要顺利完成法庭案件工作，前南斯拉夫以外的国家以及国际组织的支持仍然不可或缺。所需协助包括调阅文件和资料、接触证人、保护证人，包括转移证人。

60. 检察官办公室确认，在本报告所述期间，得到了联合国会员国和国际组织，包括联合国及其各机构、欧洲联盟、北大西洋公约组织、欧洲安全与合作组织、欧洲理事会和非政府组织(包括在前南斯拉夫积极开展活动的非政府组织)的支持。

61. 国际社会在鼓励前南斯拉夫地区各国与法庭合作方面也发挥重要作用。姆拉迪奇和哈季奇在逃多时，去年终于被抓获，这突显出条件性政策(例如，将欧洲联盟成员资格与充分配合法庭工作联系起来)在促进国际司法取得积极成果方面的潜力。这些政策对在其余的审判和上诉中为法庭赢得合作仍然是一个重要工具。

四. 从法庭向国内战争罪行起诉过渡

62. 随着法庭进一步完成任务，建设前南斯拉夫地区国家当局有效起诉遗留战争罪案件的能力变得越来越重要。追究在前南斯拉夫冲突期间所犯罪行的责任，即取决于法庭有效审结最后一批案件，也取决于成功进行国内起诉。支持国内起诉

是检察官办公室剩余工作的重要组成部分，这项工作稍后阶段将由刑事法庭余留事项国际处理机制前南斯拉夫问题国际法庭分支机构接管。

63. 在国内起诉方面虽已取得一些进展，但主要问题依然存在，尤其是在波斯尼亚和黑塞哥维那，它们需要处理的案件数量最多。

A. 波斯尼亚和黑塞哥维那在案件处理方面的延迟

64. 本报告所述期间，波斯尼亚和黑塞哥维那在战争罪起诉方面的进展依然缓慢。仍有大量案件积压待审，战争罪行国家战略的实施工作严重拖延。根据波斯尼亚和黑塞哥维那国家法院提供的数据，目前波斯尼亚和黑塞哥维那有 1 265 份战争罪档案要处理，其中大部分(705 份)正在国家一级处理，其余的在实体一级处理。

65. 在国家和实体一级司法机构之间缺乏有效和高效地移交战争罪行案件的程序，这导致了拖延。检察官办公室高兴地注意到，在本报告所述期间前半段，情况有所改善，消除了国家法院移交一些案件的障碍。办公室希望这些改善能得到进一步扩大。办公室建议继续开展工作，制定波斯尼亚和黑塞哥维那司法机构之间进行案件移交的统一和适当标准，确保将最复杂的案件留在国家法院处理。检察官办公室还希望制定战略，确保拟订在 2012 年底关闭国家法院书记官长办公室不会对证人支持和翻译等基本法庭服务产生负面影响。

66. 在国家和实体层面都需要增加资源，包括为战争罪案件分配更多检察官。还需要继续努力，加强实体一级法院保护证人的能力，同时确保这些法院有能力处理移交给它们的战争罪案件。

67. 检察官办公室注意到，欧洲联盟将波斯尼亚和黑塞哥维那战争罪行国家战略的执行情况列入在关于欧盟扩大的《稳定与结盟协定》框架内进行结构性对话的一部分。这是一个积极的事态发展。随着结构性对话的势头增强，检察官办公室希望看到战争罪行国家战略的实施工作取得更快进展。

68. 检察官办公室仍关切地注意到，有人不断企图破坏波斯尼亚和黑塞哥维那司法机构、特别是波斯尼亚和黑塞哥维那国家法院和国家检察官办公室的有效运作。当务之急是政治领导人支持采取措施，加强司法机关和司法机构，有效执行战争罪行国家战略。

69. 波斯尼亚和黑塞哥维那冲突引发的另一个需要关注的问题是，仍有成千上万人列在失踪者名单上。为了解决这一问题及相关问题，波斯尼亚和黑塞哥维那成立了一个失踪人员问题研究所。检察官办公室敦促波斯尼亚和黑塞哥维那所有相关当局支持研究所的工作，以符合受害家庭成员的最佳利益的方式解决失踪人员问题。

B. 前南斯拉夫各国之间在战争罪调查和起诉方面的合作情况

70. 为应对该区域的有罪不罚现象，前南斯拉夫各国之间特别是波斯尼亚和黑塞哥维那、塞尔维亚和克罗地亚之间合作起诉战争罪行仍然至关重要。检察官办公室通过与国家检察当局建立良好的工作关系，继续支持区域合作。不过，检察官办公室仍对该领域长期存在的有损于巩固法治工作的不足之处感到关切。由于这些国家之间的法律合作框架存在缺陷，许多战争罪嫌疑人仍逍遥法外。

71. 前南斯拉夫各司法机构在活动协调方面仍面临严峻挑战。阻碍国家跨界引渡嫌疑人和移送证据的法律障碍仍在妨碍有效调查。此外，不同国家的检察官并行调查问题也没有得到解决。

72. 检察官办公室关切地注意到，波斯尼亚和黑塞哥维那检察官办公室和塞尔维亚检察官办公室之间关于交换战争罪案证据和资料的拟议议定书尚未签署。初定于 2011 年 7 月签署的这项议定书会解决两国间并行调查等问题。2012 年 5 月在萨拉热窝举行的会议上，检察官没有就为何推迟签署该议定书问题得到满意的解释。该议定书已由塞尔维亚及波斯尼亚和黑塞哥维那检察当局商定，现在应为缔结该协定给予政治支持。

73. 关于克罗地亚，检察官在向安全理事会提交的上次完成工作战略报告中，对一项宣布前南斯拉夫社会主义联邦共和国、前南斯拉夫人民军和塞尔维亚共和国的某些拟议法律行为均属无效的拟议法律表示关切。这项法律会使对克罗地亚公民的战争罪起诉失去效力。该法律由前政府提出，目前正在由克罗地亚宪法法院进行复核。

74. 虽然该区域各检察官承认存在缺陷，并表示致力于改善国家间合作，但仍需在政治和司法一级采取紧急行动，以促成重大变革。

C. 检察官办公室对各国起诉战争罪行的支持

75. 检察官办公室继续加紧努力，帮助前南斯拉夫地区各国成功处理其多个余留战争罪案。检察官办公室的过渡时期工作队在检察官领导下，在指导努力提供资料和专长协助审理国内战争罪案方面发挥着重要作用。

1. 检索检察官办公室数据库和法庭案卷记录资料

76. 在本报告所述期间，检察官办公室继续提供资料以协助国家司法机构起诉战争罪。在上次报告所述期间，申请数量有所增加。2011 年 11 月 15 日至 2012 年 5 月 18 日，检察官办公室收到 125 份新发来的援助申请，而前期只有 89 份。在这 125 份新申请中，92 份是前南斯拉夫各国司法当局提交的。其中大多数(56 份)申请来自波斯尼亚和黑塞哥维那(仅 2 份来自州级司法当局)，15 份来自克罗地亚，20 份来自塞尔维亚，1 份来自黑山。其中部分申请内容广泛，回复中披露了

几百页的材料。与检察官办公室开展合作的区域联络检察官在协助答复这些申请方面发挥了关键作用。其他国家检察当局和执法机构提出的申请数目为 33 份。

77. 同期，检察官办公室答复了总共 84 份待批援助申请(其中部分申请是上次报告所述期间收到的)。其中 57 份答复是前南斯拉夫各司法当局提出的。大多数答复(47 份)都是发给波斯尼亚和黑塞哥维那的，3 份发给克罗地亚，7 份发给塞尔维亚。其余 27 份答复发给其他国家的司法当局和执法机构。

78. 前南斯拉夫各司法当局还继续利用前南问题国际法庭的《程序和证据规则》所设程序，酌情查阅前南问题国际法庭案件的保密证据。在这方面，检察官办公室对该区域各司法当局提出的 7 份适用规则 75(H) 的申请作出了答复。

2. 专业知识转让

79. 通过与该区域各检察官和法院的伙伴合作，检察官办公室继续有效地转让专业知识，并加强前南斯拉夫各国刑事司法系统审理战争罪案的能力。

80. 欧洲联盟和前南问题国际法庭的联合“联络检察官”项目有来自该区域的 3 名联络检察官(波斯尼亚和黑塞哥维那 1 人、克罗地亚 1 人、塞尔维亚 1 人)与位于海牙的检察官办公室开展合作，该项目仍是检察官办公室专业知识转让战略的一个核心组成部分。根据 2011 年 8 月欧洲联盟委员会批准的第三次延长供资期限的决定，联络检察官继续在检察官办公室内开展工作。联络检察官可以访问指定的检察官办公室数据库，也可查阅有关检察官办公室内所用搜索方法的说明。他们还就有关问题征求内部专家的意见，担当其他区域检察官的联系人，并协助检察官办公室审判工作队提出援助申请。

81. 欧洲联盟和前南问题国际法庭的这个联合项目继续投资于那些对战争罪案特别感兴趣的前南斯拉夫青年法律专业人士的教育和培训。2012 年 2 月，一组来自波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、塞尔维亚和科索沃的 9 名青年法律专业人士完成了为期 6 个月的岗位培训，接替他们的是来自波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、塞尔维亚和黑山的一组新的 10 名青年法律专业人士。这个新的小组将继续协助检察官办公室审理案件，并参加与检察官办公室和前南问题国际法庭工作有关的专题讲座和情况介绍。

82. 作为该项目的一部分，检察官办公室的工作人员与这些区域法律专业人士进行了合作，并高度赞扬他们的贡献。学员们表现出高度的专业风范和奉献精神，以及快速学习和充分利用检察官办公室为其提供的机会的能力。检察官办公室工作人员给予了积极的反馈，证明该项目在前南斯拉夫各国有效审理复杂战争罪案的未来能力建设方面十分重要。

83. 检察官办公室继续支持为地区检察官和法律专业学生举办的其他培训方案，为此让工作人员作为专家培训师参与了这些方案。在本报告所述期间，检察官办

公室的代表参加了 6 个区域会议和讲座，分享了信息、专业知识、最佳做法以及对前南问题国际法庭遗留问题的理解。检察官办公室支持旨在增进专业知识的各项区域举措，但各培训举措之间的协调如能得到加强，从而减少重叠，就可取得更大的收益。

五. 缩编和筹建余留事项国际处理机制

A. 审判活动结束后缩减检察官办公室的员额

84. 检察官办公室继续在审判活动结束后缩减员额。在本报告所述期间，检察官办公室缩减了 5 个专业员额和 4 个一般事务员额。除此之外，检察官办公室还根据其预算文件计划缩编 2012 年底以前完成审案工作的 6 个审判工作队。其中包括减少 52 个专业员额和 24 个一般事务员额。

85. 检察官办公室积极支持采取措施，协助其前南问题国际法庭工作人员向其职业生涯的下一步过渡。工作人员虽具备国际刑事调查和起诉方面的高度专业技能，但此领域的就业机会不多。因此，向新岗位或新职业的过渡可能十分复杂。在本报告所述期间，检察官与联合国官员以及在相关领域工作的其他官员进行了会晤，详细讨论了检察官办公室工作人员今后的就业机会。检察官办公室还继续支持前南问题国际法庭目前为协助工作人员完成这种过渡而采取的各项举措，如提供职业咨询和培训机会。

B. 筹建余留事项处理机制

86. 检察官办公室继续与前南问题国际法庭书记官处的官员们进行合作，以便为启用刑事法庭余留事项国际处理机制进行准备。检察官办公室还继续与卢旺达问题国际刑事法庭(卢旺达问题国际法庭)检察官办公室的同事们进行合作对话，以确保有效和一致地处理余留机制事宜。检察官办公室的代表 2012 年 4 月前往坦桑尼亚阿鲁沙讨论余留机制的各个问题，如招聘、两法庭完成工作战略的执行情况、归档事宜以及确保上诉案件向余留机制顺利过渡。检察官办公室向其卢旺达问题国际法庭的同事们提供了支持，协助他们编写余留机制征聘材料，这也将有助于促进余留机制的两个分支机构对检察单位之间的人事问题采取统一办法。

87. 在下个述期，检察官办公室将进一步加紧着重处理余留机制事宜，以确保余留机制前南斯拉夫问题国际法庭处做好准备，于 2013 年 7 月 1 日起开始工作。

六. 结论

88. 检察官办公室为完成任务做出了坚定不移的努力，正在取得明显成果。2012 年 5 月 16 日启动了对拉特科·姆拉迪奇的审判程序，这是对前南问题国际法庭过去 19 年来所获成就的一个重要提示。在下次报告述期伊始，检察官办公室将

完成卡拉季奇、姆拉迪奇和哈季奇三案以外的所有审判活动。检察官办公室的工作重心将逐步转向确保有效处理上诉活动和筹建余留机制的前南问题国际法庭处。

89. 检察官办公室与前南斯拉夫各国之间的日常合作情况不错。波斯尼亚和黑塞哥维那当局逮捕了 2007 年在富查越狱的拉多万·斯坦科维奇，证明当局致力于追究战争暴行的责任，尽管姗姗来迟，但仍值得欢迎。在下次报告所述期间，检察官办公室希望看到塞尔维亚在调查和起诉仍逍遥法外的前南问题国际法庭逃犯包括姆拉迪奇和哈季奇的支持者方面取得显著更大进展。其他优先领域包括：执行《波斯尼亚和黑塞哥维那国家起诉战争罪战略》，以及加强有关战争罪事宜的区域合作。只有投入更多的资源和确保各方政治支持，才能克服目前存在的缺点。

90. 前南问题国际法庭的任务的顺利完成，取决于能否顺利过渡到由前南斯拉夫国家检察机关起诉战争罪。虽然前南问题国际法庭启动了追究负有最大责任者的进程，但数以千计的严重罪行仍有待处理。前南问题国际法庭的经验证明，国际刑事起诉必须辅之以国家补充诉讼。在未来几个月内，检察官办公室将继续优先向各国检察当局转让资料和专门知识，以协助它们开展面前的重要工作。

附文

[原件：英文和法文]

附文一

A. 2011 年 11 月 16 日至 2012 年 5 月 22 日期间被定罪或被宣布无罪者

姓名	前身份	初次出庭	判决
无			

B. 2011 年 11 月 16 日至 2012 年 5 月 22 日被判定藐视法庭罪或被宣布无罪者

姓名	前身份	初次出庭	判决
Dragomir Pećanac	检察官诉 Zdravko Tolimir 案的证人， 案卷号码： IT-05-88/2	2011 年 10 月 10 日	2011 年 12 月 9 日 判处 3 个月监禁
Jelena Rašić IT-98-32/1-R77.2	Milan Lukić 辩护小组成员	2010 年 9 月 22 日	2012 年 2 月 7 日 判处 12 个月监禁
Milan Tupajić	检察官诉 Radovan Karadžić 案的证人 案卷号码： IT-95-5/18	2011 年 12 月 16 日	2012 年 2 月 24 日 判处 2 个月监禁

附文二

A. 2011 年 11 月 16 日至 2012 年 5 月 22 日被审判者

姓名	前身份	初次出庭	开审日期
Jadranko Prlić	黑波克族主席		
Bruno Stojić	黑波克族共和国国防部长		
Slobodan Praljak	黑波克族共和国助理国防部长		
Milivoj Petković	克罗地亚国防委员会副总司令	2004 年 4 月 6 日	“黑波”审判始于 2006 年 4 月 26 日
Valentin Ćorić	克罗地亚国防委员会		

Berislav Pušić	军警行政主任 克罗地亚国防委员会 军警指挥官		
Vojislav Šešelj	塞尔维亚激进党主席	2003 年 2 月 26 日	审判始于 2007 年 11 月 7 日
Mičo Stanišić	塞族共和国内务部长	2005 年 3 月 17 日	审判始于 2009 年
Stojan Župljanin	塞尔维亚操控的巴尼亚卢卡区域安全事务 中心主任或指挥官	2008 年 6 月 21 日	9 月 14 日
Jovica Stanišić	塞尔维亚共和国国家 安全局局长	2003 年 6 月 12 日	审判始于 2009 年
Franko Simatović	塞尔维亚共和国国家 安全局特勤股指挥官	2003 年 6 月 2 日	6 月 9 日
Radovan Karadžić	塞族共和国总统	2008 年 7 月 31 日	审判始于 2009 年 10 月 26 日
Zdravko Tolimir	波斯尼亚塞族军总参 谋部情报和安全事务 助理指挥官	2007 年 6 月 4 日	审判始于 2010 年 2 月 26 日
Ramush Haradinaj	Dukagjin 地区科索沃 解放军指挥官		
Idriz Balaj	科索沃解放军黑鹰特 种部队指挥官	2005 年 3 月 14 日	部分重审始于 2011 年 8 月 18 日
Lahi Brahima	科索沃解放军 Dukagjin 地区作战 参谋部副指挥官		
Ratko Mladić	波斯尼亚塞族军总参 谋部指挥官	2011 年 6 月 3 日	审判始于 2012 年 5 月 16 日

B. 被告人和待审者 (2011 年 11 月 16 日至 2012 年 5 月 22 日)

姓名	前身份	起诉日期	首次出庭
Goran Hadžić	斯拉沃尼亚、巴拉 尼亚和西锡尔米 乌姆塞族自治区 主席	2004 年 6 月 4 日	2011 年 7 月 25 日

附文三

A. 2011 年 11 月 16 日至 2012 年 5 月 22 日到庭者

姓名	前身份	起诉日期	首次出庭
无			

B. 在逃者

姓名	前身份	犯罪地点	起诉日期
无			

附文四

2011 年 11 月 15 日以来审结上诉案^a
(交件和裁决日期)

中间上诉		不服判决上诉	
前南斯拉夫问题国际刑事法庭		卢旺达问题国际刑事法庭	
1. Prlić <i>et al.</i> IT-04-74-Ar65.26	25/11/11-15/12/11	1. Bagosora/ Nsengiyumva -	13/03/09-14/12/11
2. <i>Ex Parte</i>	30/11/11- 20/12/11	ICTR-98-41-A	
3. Prlić <i>et al.</i> IT-04-74-Ar65.28 -	01/12/11- 20/12/11	2. Ntawukulilyayo ICTR-05-82-A	11/03/09-14/12/11
Conf.	01/12/11- 20/12/11	3. Ntabakuze ICTR-98-41A-A	11/03/09-08/05/12
4. <i>Ex parte</i>	01/12/11- 20/12/11	4. Kanyarukiga -ICTR-02-78-A	09/12/10-08/05/12
5. <i>Ex parte</i>	02/12/11- 20/12/11	5. Hategekimana -ICTR-00-55B-A	16/03/11-08/05/12
6. Haradinaj <i>et al</i> bis. IT-04-84bis	13/12/11- 22/12/11	其他	
- AR65.3	13/12/11-22/12/11	前南斯拉夫问题国际法庭	
7. Haradinaj <i>et al</i> bis. IT-04-84bis -	07/03/12-23/04/12	1. D. Milošević -IT-98-29/1-A	27/09/11-10/02/12
AR65.4	14/03/12-16/05/12	2. Orić -IT-03-69-A	27/09/11-10/02/12
8. Prlić <i>et al.</i> IT-04-74-Ar65.31		卢旺达问题国际法庭	
9. Prlić <i>et al.</i> IT-04-74-Ar65.32		1. Uwinkindi ICTR-01-75-AR11bis	25/01/12-23/02/12
卢旺达问题国际刑事法庭		2. Uwinkindi ICTR-01-75-AR11bis	17/04/12-19/04/12
1. Ngirabatware ICTR-99-54-Ar73C	21/09/11-20/02/12	转案	
2. Nzabonimana ICTR-98-44D-AR91	12/12/11-27/04/12	卢旺达问题国际刑事法庭	
		1. Uwinkindi ICTR-01-75-AR11bis	13/07/11-16/12/11
		复核	

前南斯拉夫问题国际法庭

卢旺达问题国际刑事法庭

1. Niyitegeka ICTR-96-14-R	27/10/11-01/02/12
2. Ndindabahizi ICTR-01-71-R	31/01/11-02/02/12
3. Karera ICTR-01-74-R	15/08/11-26/03/12

藐视法庭

^a 2011 年 11 月 15 日以来审结上诉案总数：24。

中间上诉：11

不服判决上诉：5

其他：4

转案：1

复核：3

藐视法庭：0

附文五

截至 2012 年 5 月 22 日未决上诉案^a
(交件日期)

中间上诉		不服判决上诉	
前南斯拉夫问题国际法庭		前南斯拉夫问题国际法庭	
1. Prlić et al. IT-04-74-AR65. 33	15/03/12	1. Šainović et al. IT-05-87-A	09/03/09
2. Prlić et al. IT-04-74-AR65. 34	15/03/12	2. Lukić & Lukić IT-98-32/1-A	21/07/09
3. Prlić et al. IT-04-74-AR65. 35	21/03/12	3. Popović et al. IT-05-88-A	18/06/10
		4. Đorđević IT-05-87/1-A	04/03/11
		5. Gotovina & Markač IT-06-90-A	16/05/11
		6. Perišić IT-04-81-A	13/09/11
		卢旺达问题国际刑事法庭	
		1. Gatete ICTR-00-61-A	03/05/11
		2. Military II ICTR-00-56-A	20/07/11
		3. Butare ICTR-98-42-A	01/09/11
		4. Mugenzi & Mugiraneza ICTR-99-50-A	21/11/11
		5. Ndahimana ICTR-01-68-A	17/02/12
		6. Karemera & Ngirumpatse ICTR-98-44-A	05/03/12
		其他上诉	

中间上诉	不服判决上诉
	1. Nahimana ICTR-99-52B-R 30/03/12
	转案
	复核
	卢旺达问题国际刑事法庭
	1. Kajelijeli ICTR-98-44A-R 15/06/11
	2. Muvunyi ICTR-00-55A-R 21/03/12
	藐视法庭
	前南斯拉夫问题国际法庭
	1. Šešelj IT-03-67-R77.3-A 14/11/11
	2. Rašić IT-98-32/1-R77.2-A 12/03/12

^a 2012 年 5 月 22 日未决上诉案总数：20。

中间上诉：3

不服判决上诉：12

其他：1

转案：0

复核：2

藐视法庭：2

附文六

2011 年 11 月 15 日以来下达的裁决和命令^a (判决日期)

卢旺达问题国际刑事法庭	前南斯拉夫问题国际法庭
1. 17/11 - Hategekimana	55. 15/11 - Gotovina & Markač- Conf.
2. 17/11 - Butare	56. 15/11 - Šešelj
3. 18/11 - Kanyarukiga	57. 16/11 - Gotovina & Markač- Conf.
4. 21/11 - Butare	58. 16/11 - Hartmann
5. 22/11 - Ndindabahizi	59. 17/11 - Gotovina & Markač- Conf.
6. 22/11 - Karera	60. 17/11 - Gotovina & Markač
7. 28/11 - Hategekimana	61. 22/11 - Lukić and Lukić- Conf.
8. 30/11 - Military II	62. 23/11 - Popović et al. - Conf.
9. 30/11 - Military II	63. 23/11 - Popović et al.
10. 30/11 - Mugenzi & Mugiraneza	64. 24/11 - Orić- Conf.
11. 30/11 - Mugenzi & Mugiraneza	65. 24/11 - Milošević- Conf.
12. 07/12 - Hategekimana	66. 24/11 - Perišić

13.	08/12	- Hategekimana	67.	28/11	- Prlić et al.
14.	09/12	- Kanyarukiga	68.	29/11	- Đorđević
15.	16/12	- Nzabonimana	69.	30/11	- Šainović et al.
16.	10/01	- Karemera & Ngirumpatse	70.	02/12	- Ex Parte
17.	19/01	- Military II	71.	02/12	- Prlić et al. - Conf.
18.	20/01	- Military II	72.	02/12	- Ex Parte
19.	26/01	- Uwinkindi	73.	05/12	- Ex Parte
20.	26/01	- Mugenzi & Mugiraneza	74.	05/12	- Lukić and Lukić
21.	27/01	- Karemera & Ngirumpatse	75.	12/12	- Lukić and Lukić - Conf.
22.	27/01	- Karemera & Ngirumpatse	76.	12/12	- Gotovina & Markač- Conf.
23.	08/02	- Hategekimana	77.	15/12	- Šainović et al. - Conf.
24.	08/02	- Butare	78.	15/12	- Prlić et al.
25.	15/02	- Kajelijeli	79.	16/12	- Rašić
26.	20/02	- Hategekimana	80.	20/12	- Prlić et al. - Conf.
27.	20/02	- Butare	81.	22/12	- Haradinaj et al.
28.	22/02	- Butare	82.	22/12	- Haradinaj et al.
29.	22/02	- Ndahimana	83.	03/01	- Popović et al.
30.	23/02	- Karemera & Ngirumpatse	84.	06/01	- Gotovina & Markač
31.	23/02	- Ndahimana	85.	09/01	- Popović et al.
32.	28/02	- Ndahimana	86.	11/01	- Popović et al.
33.	29/02	- Ntabakuze	87.	11/01	- Šešelj
34.	01/03	- Butare	88.	13/01	- Perišić- Conf.
35.	02/03	- Hategekimana	89.	17/01	- Popović et al. - Conf.
36.	02/03	- Hategekimana	90.	17/01	- Lukić and Lukić- Conf.
37.	07/03	- Military II	91.	17/01	- Rašić- Conf.
38.	08/03	- Military II	92.	20/01	- Đorđević- Conf.
39.	08/03	- Karemera & Ngirumpatse	93.	23/01	- Popović et al.
40.	13/03	- Kanyarukiga	94.	30/01	- Perišić
41.	22/03	- Muvunyi	95.	03/02	- Popović et al.
42.	20/03	- Military II	96.	06/02	- Perišić
43.	22/03	- Military II	97.	07/02	- Popović et al.
44.	22/03	- Mugenzi & Mugiraneza	98.	07/02	- Šešelj
45.	27/03	- Ndahimana	99.	08/02	- Gotovina & Markač
46.	03/04	- Gatete	100.	08/02	- Perišić- Conf.
47.	16/04	- Mugenzi & Mugiraneza	101.	10/02	- Gotovina & Markač - Conf.
48.	25/04	- Mugenzi & Mugiraneza	102.	14/02	- Gotovina & Markač
49.	25/04	- Karemera & Ngirumpatse	103.	15/02	- Perišić- Conf.
50.	01/05	- Mugenzi & Mugiraneza	104.	15/02	- Popović et al.

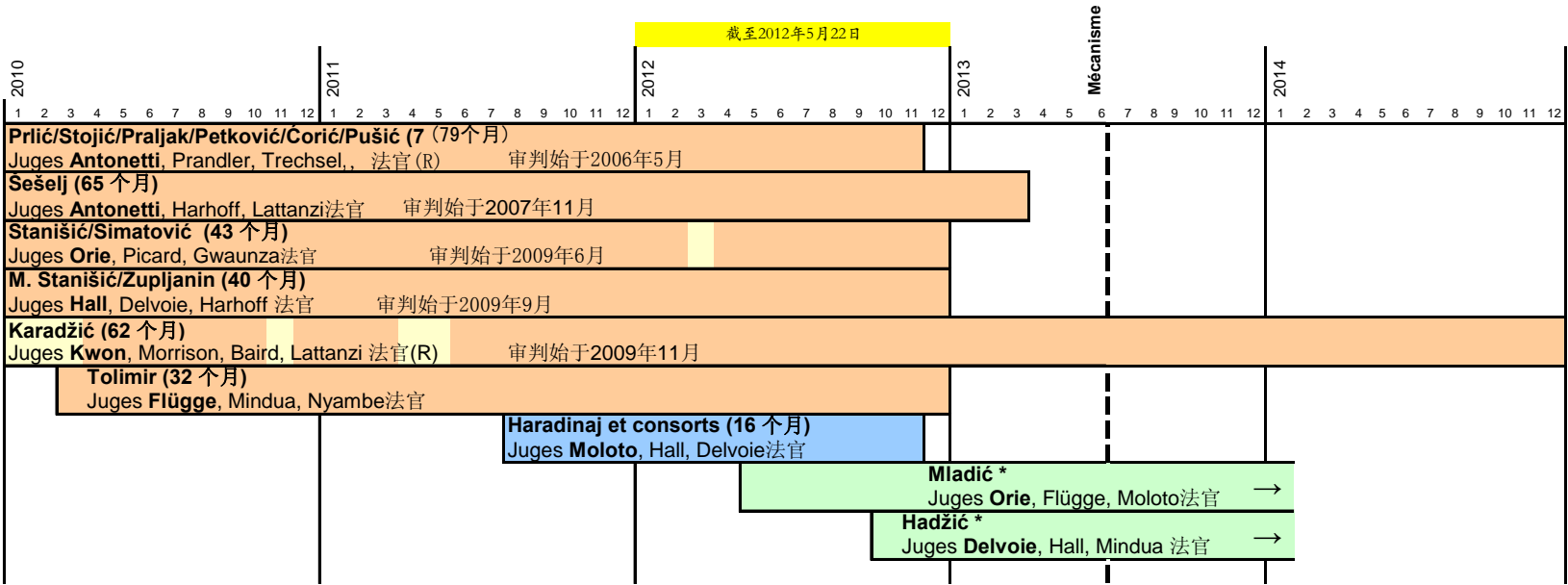
51.	10/05	- Mugenzi & Mugiraneza	105.	20/02	- Perišić- Conf.
52.	17/05	- Military II	106.	22/02	- Popović et al.
53.	17/05	- Butare	107.	02/03	- Popović et al.
54.	21/05	- Karemera & Ngirumpatse	108.	06/03	- Perišić
			109.	06/03	- Šešelj- Conf.
			110.	06/03	- Šešelj
			111.	07/03	- Perišić
			112.	07/03	- Prlić et al.
			113.	07/03	- Popović et al.
			114.	07/03	- Đorđević
			115.	09/03	- Šešelj
			116.	09/03	- Prlić et al.
			117.	13/03	- Prlić et al.
			118.	14/03	- Rašić
			119.	15/03	- Šešelj
			120.	15/03	- Prlić et al.
			121.	16/03	- Prlić et al.
			122.	16/03	- Prlić et al.
			123.	15/03	- Popović et al.
			124.	20/03	- Perišić- Conf.
			125.	22/03	- Prlić et al.
			126.	27/03	- Gotovina & Markač - Conf.
			127.	28/03	- Popović et al.
			128.	29/03	- Šainović et al.
			129.	29/03	- Đorđević
			130.	29/03	- Popović et al. Conf.
			131.	30/03	- Šainović et al.
			132.	03/04	- Popović et al. - Conf.
			133.	03/04	- Gotovina & Markač
			134.	04/04	- Perišić- Conf.
			135.	04/04	- Rašić
			136.	05/04	- Popović et al.
			137.	10/04	- Popović et al.
			138.	17/04	- Popović et al. - Conf.
			139.	23/04	- Prlić et al.
			140.	23/04	- Šešelj
			141.	24/04	- Gotovina & Markač
			142.	01/05	- Popović et al. - Conf.

-
- | | | | | | |
|------|-------|---|-------------------|---|-------|
| 143. | 01/05 | - | Gotovina & Markač | - | Conf. |
| 144. | 02/05 | - | Popović et al. | | |
| 145. | 02/05 | - | Lukić and Lukić | | |
| 146. | 04/05 | - | Gotovina & Markač | - | Conf. |
| 147. | 07/05 | - | Gotovina & Markač | - | Conf. |
| 148. | 09/05 | - | Gotovina & Markač | - | Conf. |
| 149. | 09/05 | - | Gotovina & Markač | - | Conf. |
| 150. | 10/05 | - | Popović et al. | | |
| 151. | 11/05 | - | Lukić and Lukić | | |
| 152. | 16/05 | - | Perišić | - | Conf. |
| 153. | 20/05 | - | Perišić | - | Conf. |
| 154. | 21/05 | - | Gotovina & Markač | | |
-

^a 下达的裁决和命令总数：154。

附文七

法庭审判时间表



藐视法庭诉讼(起诉书或取代起诉书的命令):

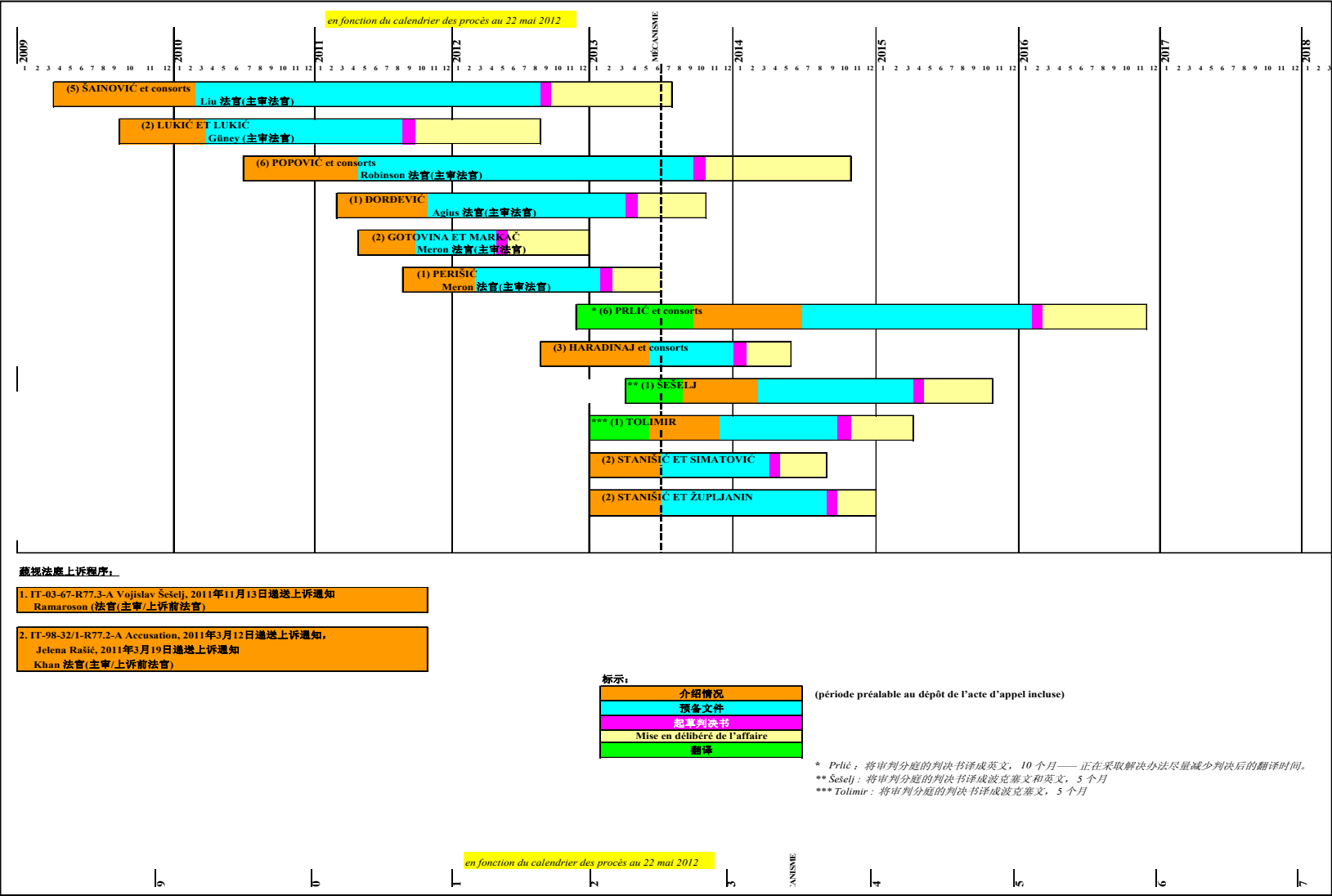
1. IT-03-67-R77.4 Vojislav Sešelj, 2011年5月9日下达的取代起诉书的命令
Kwon.Hall、Morrison 法官

标示:

- 审判前
- 审判中
- 重审
- nouveau procès

* 审期待定/预计超过2012-13两年期

法庭上诉时间表



附件九

卢旺达问题国际法庭上诉时间表

根据法官和员额重新部署安排

卢旺达问题国际法庭上诉时间表：09/05/2012

